

**No. 49745\***

---

**Republic of Korea  
and  
Oman**

**Agreement between the Republic of Korea and the Sultanate of Oman for the avoidance of double taxation and the prevention of fiscal evasion with respect to taxes on income (with protocol). Seoul, 23 September 2005**

**Entry into force:** *13 February 2006 by notification, in accordance with article 29*

**Authentic texts:** *Arabic, English and Korean*

**Registration with the Secretariat of the United Nations:** *Republic of Korea, 6 July 2012*

\* *No UNTS volume number has yet been determined for this record. The Text(s) reproduced below, if attached, are the authentic texts of the agreement /action attachment as submitted for registration and publication to the Secretariat. For ease of reference they were sequentially paginated. Translations, if attached, are not final and are provided for information only.*

---

**République de Corée  
et  
Oman**

**Accord entre la République de Corée et le Sultanat d'Oman en vue d'éviter les doubles impositions et de prévenir l'évasion fiscale en matière d'impôts sur le revenu (avec protocole). Séoul, 23 septembre 2005**

**Entrée en vigueur :** *13 février 2006 par notification, conformément à l'article 29*

**Textes authentiques :** *arabe, anglais et coréen*

**Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies :** *République de Corée, 6 juillet 2012*

\* *Numéro de volume RTNU n'a pas encore été établie pour ce dossier. Les textes reproduits ci-dessous, s'ils sont disponibles, sont les textes authentiques de l'accord/pièce jointe d'action tel que soumises pour l'enregistrement et publication au Secrétariat. Pour référence, ils ont été présentés sous forme de la pagination consécutive. Les traductions, s'ils sont inclus, ne sont pas en form finale et sont fournies uniquement à titre d'information.*

٥- فيما يتعلق بالمادة (٨) من الاتفاقية ، يقصد بعبارة " تشغيل السفن والطائرات " نشاط النقل عن طريق البحر أو الجو للركاب أو البريد أو الماشية أو البضائع ، بياشره الملاك، أو المستأجرون أو المؤجرون للسفن أو الطائرات بما في ذلك بيع التذاكر لهذا النقل نيابة عن مشروعات أخرى والاستئجار العارض للسفن أو الطائرات وأي نشاط آخر يرتبط مباشرة بهذا النقل .

٦- فيما يتعلق بالأرباح والمكاسب الرأسمالية التي تحصل عليها شركة طيران الخليج ، تطبق أحكام الفقرة (١) من المادة (٨) والفقرة (٣) من المادة (١٣) من الاتفاقية ولكن فقط على ذلك الجزء من الأرباح والمكاسب الرأسمالية المقابل لحصة حكومة سلطنة عُمان في شركة طيران الخليج بموجب عقد تأسيسها .

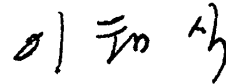
٧- لن تطبق أحكام المادة (٢٤) من الاتفاقية بصفة تامة من قبل سلطنة عُمان إلى أن تقوم بالتنسيق فيما بين معدلات الضريبة التي تسري على المشروعات التي تبأشر نشاطها في السلطنة .

اثباتاً لما تقدم قام الموقعان أدناه بموجب السلطات المخولة لهما من قبل حكومتيهما بالتوقيع على هذا الملحق .

حرر في مدينة ..... في يوم ١٩٨٠/٨/١٤ هـ الموافق ١٩٨٠/٩/٢٥ م من نسختين أصليتين متطابقتين باللغة الكورية و اللغة العربية واللغة الإنجليزية ولكل منها حجية متساوية وفي حالة الاختلاف على التفسير بين النصين الكوري و العربي يعتد بالنص المعد باللغة الإنجليزية .

  
حكومة سلطنة عُمان

عن  
حكومة جمهورية كوريا



## ملحق الاتفاقية

### بين

### جمهورية كوريا

### وسلطنة عُمان

## لتجنب ازدواج الضريبي ومنع التهرب الضريبي

## بالنسبة للضرائب على الدخل

عند التوقيع على الاتفاقية بين حكومة جمهورية كوريا و حكومة سلطنة عُمان لتجنب ازدواج الضريبي ومنع التهرب الضريبي بالنسبة للضرائب على الدخل (ويشار إليها فيما بعد بـ "الاتفاقية"، اتفق الموقعان أدناه على الأحكام الآتية لهذا الملحق والذي يعتبر جزءاً لا يتجزأ من الاتفاقية :-

١- فيما يتعلق بالبند 1(د) من المادة (٣) من الاتفاقية، لا تشمل كلمة "الضريبة" أي مبلغ مستحق فيما يتعلق بأي إخلال أو إهمال بالنسبة للضرائب التي تسري عليها الاتفاقية أو ما يعتبر بمثابة غرامة تتعلق بهذه الضرائب .

٢- تعني عبارة "المكتب الرئيسي أو الأساسي" المشار إليها في الفقرة (١) من المادة (٤) من الاتفاقية الهيئة المركزية التي يتم تأسيسها في دولة متعاقدة بموجب قوانين هذه الدولة والتي تكون مسنولة عن الإدارة و الأعمال والسيطرة على مشروع لهذه الدولة .

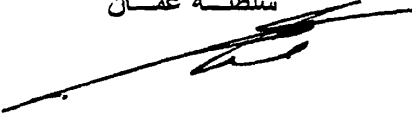
٣- فيما يتعلق بالفقرة (١) من المادة (٤) من الاتفاقية ، يعد صندوق الإحتياطي العام للدولة بسلطنة عُمان ، الذي يعتبر مملوكاً لحكومة سلطنة عُمان ويتم إدارته من قبلها ، مقيماً بسلطنة عُمان لأغراض الاتفاقية .

٤- فيما يتعلق بالمادة (٧) من الاتفاقية ، في حالة مباشرة مشروع دولة متعاقدة النشاط في الدولة المتعاقدة الأخرى عن طريق منشأة مستقرة كائنة فيها ، فإن أرباح هذه المنشأة المستقرة يتم تحديدها على أساس النشاط الفعلي الذي يمارسه هذه المنشأة المستقرة وفي حدود هذا النشاط . وكذلك في حالة عقود مقاولات الأعمال أو أداء الخدمات المنفذة ، فإن أرباح المنشأة المستقرة يتم تحديدها على أساس ذلك الجزء من العقد الذي تم تنفيذه فعلاً عن طريق هذه المنشأة المستقرة .

إثباتا لما تقدم قام الموقعان أدناه بموجب السلطة المخولة لهما من قبل حكومتيهما بالتوقيع على هذه الاتفاقية .

حررت في مدينة **بيجينج** ..... في يوم ١٩/٨/٢٠١٤ هـ الموافق ٢٠٠٥/٩/٢٢ م من نسختين أصليتين متطابقتين باللغة الكورية و اللغة العربية واللغة الإنجليزية ولكل منها حجية متساوية وفي حالة الاختلاف على التفسير بين النصين الكوري و العربي يعتد بالنص المعد باللغة الإنجليزية .

عن حكومة  
سلطنة عمان



عن حكومة  
جمهورية كوريا



ب- في سلطنة عمان :

- ١- فيما يتعلق بالضرائب المحجوزة من المنبع : على المبالغ المدفوعة أو المضافة في الحساب اعتباراً من اليوم الأول من شهر يناير الذي يلي مباشرة تاريخ سريان هذه الاتفاقية .
- ٢- فيما يتعلق بالضرائب الأخرى : عن أي سنة ضريبية تبدأ اعتباراً من اليوم الأول من شهر يناير الذي يلي مباشرة تاريخ سريان هذه الاتفاقية .

### (المادة الثلاثون)

#### إنهاء الاتفاقية

تظل هذه الاتفاقية سارية لحين إنهائها من قبل إحدى الدولتين المتعاقبتين ، ويجوز لأي من الدولتين المتعاقبتين إنهاء الاتفاقية من خلال القنوات الدبلوماسية بإخطار إنهاء يوجه للدولة الأخرى قبل ستة أشهر على الأقل من نهاية أي سنة ميلادية بعد انقضاء خمس سنوات من تاريخ نفاذ هذه الاتفاقية ؛ وفي هذه الحالة يوقف سريان هذه الاتفاقية كما يلي :-

أ- في جمهورية كوريا :

- ١- فيما يتعلق بالضرائب المحجوزة من المنبع : على المبالغ المستحقة اعتباراً من اليوم الأول من شهر يناير في السنة الميلادية الأولى التالية للسنة التي تم فيها توجيه الإخطار بإنهاء الاتفاقية .
- ٢- فيما يتعلق بالضرائب الأخرى : عن السنة الضريبية التي تبدأ اعتباراً من اليوم الأول من شهر يناير في السنة الميلادية الأولى التالية للسنة التي تم فيها توجيه الإخطار بإنهاء الاتفاقية .

ب- في سلطنة عمان :

- ١- فيما يتعلق بالضرائب المحجوزة من المنبع : على المبالغ المدفوعة أو المضافة في الحساب اعتباراً من اليوم الأول من شهر يناير في السنة الميلادية التالية مباشرة للسنة التي تم فيها توجيه الإخطار بإنهاء الاتفاقية.
- ٢- فيما يتعلق بالضرائب الأخرى : عن أي سنة ضريبية تبدأ اعتباراً من اليوم الأول من شهر يناير في السنة الميلادية التالية مباشرة للسنة التي تم فيها توجيه الإخطار بإنهاء الاتفاقية .

### (المادة السابعة والعشرون)

#### أعضاء البعثات الدبلوماسية والمسؤولين القنصليين

لا يترتب على هذه الاتفاقية الإخلال بالامتيازات الضريبية لأعضاء البعثات الدبلوماسية أو الوظائف القنصلية المقررة بموجب القواعد العامة للقانون الدولي أو بمقتضى اتفاقيات خاصة.

### (المادة الثامنة والعشرون)

#### ملحق الاتفاقية

يعتبر الملحق المرافق جزءاً لا يتجزأ من هذه الاتفاقية .

### (المادة التاسعة والعشرون)

#### سريان الاتفاقية

تخطر كل من الدولتين المتعاقبتين الدولة المتعاقدة الأخرى من خلال القنوات الدبلوماسية بإستكمال الإجراءات التي يتطلبها قانونها لنفاذ أحكام هذه الاتفاقية ، وتسري هذه الاتفاقية اعتباراً من تاريخ آخر هذين الإخطارين ، وحينئذ تكون أحكام الاتفاقية نافذة وفقاً لما يلي : -

أ- في جمهورية كوريا :

١- فيما يتعلق بالضرائب المحجوزة من المنبع : على المبالغ المستحقة اعتباراً من اليوم الأول من شهر يناير في السنة الميلادية الأولى التالية للسنة التي تسري فيها هذه الاتفاقية .

٢- فيما يتعلق بالضرائب الأخرى : عن أي سنة ضريبية تبدأ اعتباراً من اليوم الأول من شهر يناير في السنة الميلادية الأولى التالية للسنة التي تسري فيها هذه الاتفاقية.

- ٤ - يجوز للسلطتين المختصتين في الدولتين المتعاقبتين الاتصال مباشرة فيما بينهما بغرض التوصل إلى اتفاق بالمفهوم المحدد في الفقرات السابقة .

### (المادة السادسة والعشرون)

#### تبادل المعلومات

- ١ - تقوم السلطانان المختصتان في الدولتين المتعاقبتين بتبادل المعلومات بالقدر اللازم لتطبيق أحكام هذه الاتفاقية أو القوانين الداخلية للدولتين المتعاقبتين المتعلقة بالضرائب التي تتناولها هذه الاتفاقية وفي الحدود التي لا تكون فيها هذه الضرائب غير متفقة مع أحكام الاتفاقية ، ولمنع التهرب من الضرائب ، و يتم تبادل المعلومات دون التقيد بأحكام المادة (١) ، وتعامل أي معلومات تصل إلى علم دولة متعاقدة كمعلومات سرية أسوة بالمعلومات التي يتم الحصول عليها وفقاً للقوانين الداخلية لهذه الدولة ويُقضى بها فقط للأشخاص أو السلطات (بما فيها المحاكم والجهات الإدارية) المختصة بالربط أو التحصيل أو التنفيذ أو الاتهام أو تحديد الاستثناءات وغيرها من الإجراءات القانونية المتعلقة بالضرائب التي تتناولها هذه الاتفاقية ، وعلى أولئك الأشخاص أو هذه السلطات استخدام المعلومات لهذه الأغراض فقط ، ولكن يجوز إفشاء سريتها عند نظر الدعاوى القضائية أمام المحاكم أو عند إصدار الأحكام القضائية .
- ٢ - لا يجوز بأي حال من الأحوال أن تفسر أحكام الفقرة (١) على إنها تفرض التزاماً على الدولة المتعاقدة سواء :
- أ- لاتخاذ إجراءات إدارية بما يخالف القوانين والإجراءات الإدارية لهذه الدولة أو للدولة المتعاقدة الأخرى .
- ب- لتقديم معلومات لا يمكن الحصول عليها طبقاً للقوانين أو الإجراءات المعتادة للإدارة في هذه الدولة أو في الدولة المتعاقدة الأخرى .
- ج- لتقديم معلومات تؤدي إلى إفشاء سرية أي حرفة أو نشاط صناعي أو تجاري أو سر مهني أو طريقة تجارية أو معلومات يكون إفشاء سرية أي منها متعارضاً مع النظام العام .

٤ - مشروعات أي دولة متعاقدة والتي يملك رؤوس أموالها كلياً أو جزئياً أو يسيطر عليها بطريقة مباشرة أو غير مباشرة شخص أو أكثر مقيم في الدولة المتعاقدة الأخرى ، لا يجوز أن تخضع في الدولة المتعاقدة المشار إليها أولاً لأي ضرائب أو التزامات تتعلق بهذه الضرائب تكون مختلفة أو أكثر عبثاً من الضرائب أو الالتزامات المتعلقة بها التي تخضع لها أو يجوز أن تخضع لها المشروعات الأخرى المماثلة في الدولة المتعاقدة المشار إليها أولاً .

٥ - تسري أحكام هذه المادة على الضرائب التي تخضع لهذه الاتفاقية .

### (المادة الخامسة والعشرون)

#### إجراءات الاتفاق المتبادل

١ - إذا تبين لشخص أن الإجراءات التي اتخذتها إحدى الدولتين أو كليهما قد أدت أو تؤدي إلى فرض ضريبة عليه بما يخالف أحكام هذه الاتفاقية ، يجوز له بغض النظر عن الأحكام التي تنص عليها القوانين الداخلية لهذه الدول ، أن يعرض منازعته على السلطة المختصة في الدولة التي يقيم فيها أو على السلطة المختصة في الدولة المتعاقدة التي يتمتع بجنسيتها إذا كانت حالته تخضع لأحكام الفقرة (١) من المادة (٢٤) . ويجب عرض المنازعة خلال ثلاث سنوات من تاريخ الإخطار الأول بالاجراء الذي نتج عنه فرض ضريبة تخالف أحكام هذه الاتفاقية .

٢ - إذا تبين للسلطة المختصة أن المعارضة لها ما يبررها ، وإذا لم تكن قادرة بذاتها على التوصل إلى حل مناسب لذلك ، فإنها تسعى إلى الاتفاق المتبادل مع السلطة المختصة في الدولة المتعاقدة الأخرى ، وذلك بقصد تجنب فرض الضريبة المخالفة لأحكام الاتفاقية . ويطبق أي اتفاق يتم التوصل إليه بغض النظر عن مدد التقادم المحددة في القوانين الداخلية للدولتين المتعاقبتين .

٣ - تسعى السلطانان المختصتان في الدولتين المتعاقبتين إلى التوصل عن طريق الاتفاق المتبادل لحل أي صعوبات أو شك ينشأ فيما يتعلق بتفسير أو تطبيق أحكام هذه الاتفاقية، كما يجوز لهما التشاور معاً لتجنب الإزدواج الضريبي في الحالات التي لم يتم النص عليها في هذه الاتفاقية .



بالمائة (٢٠%) من إجمالي الأسهم المصدرة من قبل تلك الشركة ، فإن الخصم يجب أن يأخذ في الاعتبار الضريبة العمالية المستحقة على الشركة فيما يتعلق بالأرباح التي دفعت منها أرباح الأسهم .

٢- يتم تجنب الازدواج الضريبي في سلطنة عُمان على النحو الآتي : -

إذا حصل مقيم في سلطنة عُمان على دخل يجوز أن يخضع للضريبة في كوريا بالتطبيق لأحكام هذه الاتفاقية ؛ فإن سلطنة عُمان تسمح بخصم مبلغ من الضريبة المفروضة على دخل هذا المقيم يعادل ضريبة الدخل المدفوعة في كوريا إما مباشرة أو عن طريق الخصم ، إلا أن هذا الخصم لا يجوز بأي حال أن يزيد على ذلك الجزء من ضريبة الدخل (كما هي محسوب قبل إجراء الخصم) الذي ينسب إلى الدخل الجائر فرض الضريبة عليه في كوريا

### (المادة الرابعة والعشرون)

#### عدم التمييز

١ - لا يجوز إخضاع مواطني دولة متعاقدة في الدولة المتعاقدة الأخرى لأي ضرائب أو التزامات أخرى تتعلق بهذه الضرائب تكون مختلفة أو أكثر عبثاً من الضرائب أو الالتزامات الضريبية التي يخضع لها أو يجوز أن يخضع لها مواطنو هذه الدولة المتعاقدة الأخرى ممن يوجدون في الظروف ذاتها وبصفة خاصة ما يتعلق بالإقامة وتسري هذه الأحكام - على الرغم من أحكام المادة (١) - أيضاً على الأشخاص غير المقيمين في إحدى الدولتين المتعاقدين أو في كليتهما .

٢ - لا تخضع أي منشأة مستقرة أو مقر ثابت لمشروع دولة متعاقدة في الدولة المتعاقدة الأخرى لضرائب تفرض عليها في هذه الدولة الأخرى تقل في مزاياها عن الضرائب التي تفرض على مشروعات هذه الدولة الأخرى والتي تمارس الأنشطة ذاتها . ولا يجوز تفسير هذا النص على أنه ينطوي على إلزام أي دولة متعاقدة بمنح المقيمين في الدولة المتعاقدة الأخرى أي خصم أو إعفاءات أو تخفيضات شخصية لأغراض الضرائب تبعاً للحالة المدنية أو الأعباء العائلية والتي تمنحها للمقيمين فيها .

٣ - باستثناء الحالات التي تسري عليها أحكام الفقرة (١) من المادة (٩) والفقرة (٨) من المادة (١١) أو الفقرة (٦) من المادة (١٢) ؛ فإن فوائد الديون والأتاوي والنفقات الأخرى التي يدفعها مشروع دولة متعاقدة إلى مقيم في الدولة المتعاقدة الأخرى يتم خصمها لغرض تحديد الأرباح الخاضعة للضريبة لهذا المشروع وفقاً للشروط ذاتها كما لو كانت قد دفعت إلى مقيم في الدولة المتعاقدة المشار إليها أولاً.

- ٢- تشير كلمة " معتمدة " إلى الاعتماد الذي تمنحه الدولة المتعاقدة الكائنة فيها الجامعة أو الكلية أو المدرسة أو المؤسسة التعليمية المماثلة الأخرى أو مؤسسة الأبحاث .
- ٣- لا تسري هذه المادة على الدخل من الأبحاث إذا تم القيام بها أساساً للمنفعة الخاصة لشخص أو أشخاص بعينهم .

### (المادة الثانية والعشرون)

#### الأنواع الأخرى من الدخل

- ١ - عناصر الدخل لمقيم في دولة متعاقدة ، أياً ما كان منشؤها ، والتي لم يتم تناولها في المواد السابقة من هذه الاتفاقية ، تخضع للضريبة في هذه الدولة فقط .
- ٢ - لا تسري أحكام الفقرة (١) على الدخل - بخلاف الدخل من الأموال الثابتة وفقاً لتعريفها الوارد في الفقرة (٢) من المادة رقم (٦) - إذا كان من تسلم هذا الدخل مقيماً في دولة متعاقدة ويباشّر في الدولة المتعاقدة الأخرى نشاطاً عن طريق منشأة مستقرة كائنة فيها ، أو يؤدي في هذه الدولة الأخرى خدمات شخصية مستقلة من مقر ثابت كائن فيها ، وكان الحق أو الملكية التي يدفع عنها الدخل ترتبط بصفة فعلية بتلك المنشأة المستقرة أو هذا المقر الثابت ، وفي هذه الحالة تطبق أحكام المادة (٧) أو المادة (١٤) بحسب الأحوال .
- ٣ - لا تسري أحكام هذه المادة إذا كان الغرض الرئيسي أو أحد الأغراض الرئيسية لأي شخص يختص بإصدار أو حوالة الحقوق التي دفع عنها الدخل هو الإفادة من أحكام هذه المادة عن طريق هذا الإصدار أو الحوالة .

### (المادة الثالثة والعشرون)

#### تجنب الازدواج الضريبي

- ١ - يتم تجنب الازدواج الضريبي بالنسبة لجمهورية كوريا على النحو الآتي :-
- مع مراعاة أحكام قانون الضريبة الكوري المتعلق بالخصم مقابل الضريبة الكورية للضريبة المستحقة في أي بلد بخلاف كوريا (والذي لن يؤثر على مبادئه العامة) ؛
- ١- إذا حصل مقيم في كوريا على دخل من سلطنة عمان يجوز أن يخضع للضريبة في عمان بموجب قوانين عمان ووفقاً لأحكام هذه الاتفاقية المتعلقة بذلك الدخل ، فإن مبلغ الضريبة العماني المستحق يسمح به كخصم مقابل الضريبة الكورية المستحقة والمفروضة على هذا المقيم ، إلا أن مبلغ الخصم لا يجب أن يزيد على ذلك الجزء من الضريبة الكورية المحسوبة قبل منح الخصم والذي يتناسب مع ذلك الدخل .

(ب) ومع ذلك يخضع هذا المعاش للضريبة في الدولة المتعاقدة الأخرى فقط إذا كان الشخص الطبيعي مقيماً في هذه الدولة ومن مواطنيها .

٣ - تطبق أحكام المواد (١٥) و (١٦) و (١٧) أو (١٨) على الرواتب والأجور والمكافآت الأخرى المماثلة ، وعلى المعاشات المدفوعة مقابل أداء الخدمات التي ترتبط بنشاط مباشره دولة متعاقدة أو تقسيم سياسي أو سلطة محلية أو أي شخص من أشخاص القانون العام لهذه الدولة .

### (المادة العشرون)

#### الطلبة والمتدربون

الطالب أو المتدرب على نشاط الذي يقيم أو الذي كان يقيم في دولة متعاقدة قبل زيارته مباشرة الدولة المتعاقدة الأخرى ، وكان قد حضر إلى الدولة المشار إليها أولاً فقط لغرض تعليمه أو تدريبه فيها ، يعفى من الضريبة في هذه الدولة المتعاقدة على المبالغ الآتية :-

أ - المبالغ التي يدفعها له أشخاص مقيمون خارج هذه الدولة المتعاقدة لغرض إعاشته أو تعليمه أو تدريبه .

ب- المكافآت من الوظيفة في تلك الدولة المتعاقدة الأخرى بمبلغ لا يزيد على ٣,٠٠٠ دولار أمريكي (ثلاثة آلاف) أو المبلغ الذي يغادها خلال أي سنة ضريبية ، بشرط أن ترتبط هذه الوظيفة مباشرة بدراساته أو أنه قام بمباشرتها لغرض إعاشته .

### (المادة الحادية والعشرون)

#### الأساتذة والباحثون

١- أي فرد كان مقيم في دولة متعاقدة مباشرة قبل زيارته للدولة المتعاقدة الأخرى والتي حضر إليها بناء على دعوة من أي جامعة أو كلية أو مدرسة معتمدة أو مؤسسة تعليمية أخرى مماثلة أو مؤسسة للأبحاث العلمية وذلك لمدة لا تزيد على سنتين من تاريخ وصوله إلى هذه الدولة الأخرى فقط لغرض التدريس أو إجراء الأبحاث أو كليهما في هذه المؤسسة التعليمية أو مؤسسة الأبحاث ، يعفى من الضريبة في هذه الدولة الأخرى على أي مكافآت يحصل عليها من هذا التدريس أو الأبحاث .

## (المادة الثامنة عشرة)

### المعاشات

- ١ - مع مراعاة أحكام الفقرة (٢) من المادة (١٩) فإن المعاشات والمكافآت المماثلة الأخرى التي تدفع لمقيم في دولة متعاقدة مقابل وظيفة أدت في الماضي تخضع للضريبة في هذه الدولة فقط .
- ٢- على الرغم من أحكام الفقرة (١) فإن المعاش المدفوع والمدفوعات الأخرى التي تتم وفقاً لخطّة عامة تشكل جزءاً من نظام الضمان الاجتماعي لدولة متعاقدة تخضع للضريبة في هذه الدولة فقط .

## (المادة التاسعة عشرة)

### الخدمة الحكومية

- ١ - (أ) الرواتب والأجور والمكافآت الأخرى المماثلة ، بخلاف المعاش ، التي تدفعها دولة متعاقدة أو تقسيماتها السياسية أو سلطاتها المحلية أو أي شخص من أشخاص القانون العام لهذه الدولة إلى أي شخص طبيعي مقابل ما أداه من خدمات لتلك الدولة أو التقسيم أو السلطة أو شخص القانون العام ، تخضع للضريبة في هذه الدولة فقط .
- (ب) ومع ذلك فإن هذه الرواتب والأجور والمكافآت الأخرى المماثلة تخضع للضريبة في الدولة المتعاقدة الأخرى فقط إذا كانت الخدمات قد تمت تأديتها في هذه الدولة ، وكان الشخص الطبيعي مقيماً فيها ويعتبر إما :
  - (١) من مواطني هذه الدولة .
  - (٢) أو لم يصبح مقيماً في هذه الدولة لغرض أداء هذه الخدمات فقط .
- ٢ - (أ) المعاش الذي يدفع إلى شخص طبيعي من قبل دولة متعاقدة أو تقسيم سياسي أو سلطة محلية أو أي شخص من أشخاص القانون العام لهذه الدولة ، أو يدفع من أموال صندوق ينشأ من قبل أي منها مقابل أداء خدمات لهذه الدولة أو التقسيم أو السلطة أو شخص القانون العام يخضع للضريبة في هذه الدولة فقط .

ب- أن تكون المكافأة قد دفعت بواسطة أو نيابة عن صاحب عمل غير مقيم في الدولة الأخرى .

ج- أن لا تكون المكافأة قد تحملتها منشأة مستقرة أو مقر ثابت لصاحب العمل كائن في الدولة الأخرى .

٣- على الرغم من الأحكام السابقة من هذه المادة ؛ فإن المكافأة التي يتم الحصول عليها مقابل وظيفة تمت تأديتها على ظهر سفينة أو في طائرة يديرها مشروع دولة متعاقدة يجوز أن تخضع للضريبة في هذه الدولة فقط .

### (المادة السادسة عشرة)

#### أتعاب المديرين

أتعاب المديرين والمدفوعات الأخرى المماثلة التي يحصل عليها مقيم في دولة متعاقدة بصفته عضواً بمجلس الإدارة أو بهيئة مماثلة لشركة مقيمة في الدولة المتعاقدة الأخرى وتؤدي أعمالاً مماثلة ، يجوز فرض الضريبة عليها في هذه الدولة الأخرى .

### (المادة السابعة عشرة)

#### الفنانون والرياضيون

١ - على الرغم من أحكام المواد (١٤) و (١٥) ؛ فإن الدخل الذي يحصل عليه مقيم في دولة متعاقدة بصفته فناناً في مجالات مثل المسرح ، أو الصور المتحركة ، أو الإذاعة الصوتية أو المرئية ، أو موسيقياً ، أو بصفته من الرياضيين ؛ وذلك مقابل أنشطته الشخصية التي يباشرها بهذه الصفة في الدولة المتعاقدة الأخرى ؛ يجوز أن يخضع للضريبة في هذه الدولة الأخرى .

٢ - إذا كان الدخل يتعلق بأنشطة شخصية يباشرها فنان أو رياضي بهذه الصفة ، لا يستحق للفنان أو الرياضي نفسه ولكن لشخص آخر ؛ فإن هذا الدخل - على الرغم من أحكام المواد (٧) و (١٤) و (١٥) - يجوز أن تفرض عليه الضريبة في الدولة المتعاقدة التي يباشر فيها الفنان أو الرياضي أنشطته .

٣- الدخل الذي يحصل عليه فنان أو رياضي من مباشرة أنشطة في دولة متعاقدة ، يعفى من الضريبة في هذه الدولة إذا كانت زيارته لهذه الدولة مدعومة كلياً أو بصفة أساسية من الأموال العامة للدولة المتعاقدة الأخرى أو من أي شخص من أشخاص القانون العام لهذه الدولة .

ب- أن تكون المكافأة قد دفعت بواسطة أو نيابة عن صاحب عمل غير مقيم في الدولة الأخرى .

ج- أن لا تكون المكافأة قد تحملتها منشأة مستقرة أو مقر ثابت لصاحب العمل كائن في الدولة الأخرى .

٣- على الرغم من الأحكام السابقة من هذه المادة ؛ فإن المكافأة التي يتم الحصول عليها مقابل وظيفة تمت تأديتها على ظهر سفينة أو في طائرة يديرها مشروع دولة متعاقدة يجوز أن تخضع للضريبة في هذه الدولة فقط .

### (المادة السادسة عشرة)

#### أتعاب المديرين

أتعاب المديرين والمدفوعات الأخرى المماثلة التي يحصل عليها مقيم في دولة متعاقدة بصفته عضواً بمجلس الإدارة أو بهيئة مماثلة لشركة مقيمة في الدولة المتعاقدة الأخرى وتؤدي أعمالاً مماثلة ، يجوز فرض الضريبة عليها في هذه الدولة الأخرى .

### (المادة السابعة عشرة)

#### الفنانون والرياضيون

١ - على الرغم من أحكام المواد (١٤) و (١٥) ؛ فإن الدخل الذي يحصل عليه مقيم في دولة متعاقدة بصفته فناناً في مجالات مثل المسرح ، أو الصور المتحركة ، أو الإذاعة الصوتية أو المرئية ، أو موسيقياً ، أو بصفته من الرياضيين ؛ وذلك مقابل أنشطته الشخصية التي يباشرها بهذه الصفة في الدولة المتعاقدة الأخرى ؛ يجوز أن يخضع للضريبة في هذه الدولة الأخرى .

٢ - إذا كان الدخل يتعلق بأنشطة شخصية يباشرها فنان أو رياضي بهذه الصفة ، لا يستحق للفنان أو الرياضي نفسه ولكن لشخص آخر ؛ فإن هذا الدخل - على الرغم من أحكام المواد (٧) و (١٤) و (١٥) - يجوز أن تفرض عليه الضريبة في الدولة المتعاقدة التي يباشر فيها الفنان أو الرياضي أنشطته .

٣- الدخل الذي يحصل عليه فنان أو رياضي من مباشرة أنشطة في دولة متعاقدة ، يعفى من الضريبة في هذه الدولة إذا كانت زيارته لهذه الدولة مدعومة كلياً أو بصفة أساسية من الأموال العامة للدولة المتعاقدة الأخرى أو من أي شخص من أشخاص القانون العام لهذه الدولة .

- ٤ - الأرباح الناتجة من التصرف في أي أموال أخرى بخلاف تلك المشار إليها في الفقرات (١) و (٢) و (٣) تخضع للضريبة فقط في الدولة المتعاقدة التي يقيم فيها المتصرف في هذه الأموال .

### (المادة الرابعة عشرة)

#### الخدمات الشخصية المستقلة

- ١ - الدخل الذي يحصل عليه مقيم في دولة متعاقدة فيما يتعلق بالخدمات المهنية ، أو الأنشطة الأخرى ذات الطبيعة المستقلة ؛ يخضع للضريبة فقط في هذه الدولة ما لم يكن له بصفة منتظمة مقر ثابت في الدولة المتعاقدة الأخرى لغرض تادية أنشطته ؛ فإذا كان له مثل هذا المقر الثابت فحينئذ يجوز أن يخضع هذا الدخل للضريبة في الدولة الأخرى ولكن بالقدر الذي ينسب إلى هذا المقر الثابت .
- ٢ - تشمل عبارة " الخدمات المهنية " على وجه الخصوص الأنشطة المستقلة العلمية ، أو الأدبية أو الفنية ، أو التعليمية أو أنشطة التدريس ؛ وكذلك الأنشطة المستقلة للأطباء والمحامين ، والمهندسين ، والمعماريين ، وأطباء الأسنان ، والمحاسبين .

### (المادة الخامسة عشرة)

#### الدخل من الوظيفة

- ١- مع مراعاة أحكام المواد (١٦) و (١٨) و (١٩) و (٢٠) و (٢١) فإن الرواتب والأجور والمكافآت الأخرى المماثلة التي يحصل عليها مقيم في دولة متعاقدة مقابل أداء وظيفة ، تخضع للضريبة في هذه الدولة فقط ، ما لم تؤدي الوظيفة في الدولة المتعاقدة الأخرى ، فعندئذ يجوز لهذه الدولة الأخرى فرض الضريبة على ما يحصل عليه من مكافآت فيها .
- ٢- على الرغم من أحكام الفقرة (١) ، فإن المكافأة التي يحصل عليها مقيم في دولة متعاقدة مقابل أداء وظيفة في الدولة المتعاقدة الأخرى تخضع للضريبة فقط في الدولة المشار إليها أو لا بشرط :
- ١- أن يكون المستلم متواجداً في الدولة الأخرى لفترة أو فترات لا تتجاوز في مجموعها ١٨٣ يوماً خلال أي فترة اثني عشر شهراً تبدأ أو تنتهي في السنة الضريبية المعنية .

٥ - تعتبر الإتاوات قد نشأت في دولة متعاقدة إذا كان من يدفعها مقيم في هذه الدولة ، ومع ذلك إذا كان لدى الشخص الذي يدفع الإتاوات - سواء كان مقيماً في دولة متعاقدة أو غير مقيم فيها - منشأة مستقرة أو مقر ثابت في دولة متعاقدة يرتبط بالحقوق الذي استحققت عنه الإتاوات ، وكانت الإتاوات قد تحملتها هذه المنشأة المستقرة أو المقر الثابت ، فإن هذه الإتاوات تعتبر إنها نشأت في الدولة الكائن فيها المنشأة المستقرة أو المقر الثابت .

٦ - إذا أدى وجود علاقة خاصة بين من يدفع الإتاوات والمالك المستفيد منها أو بينهما وبين شخص آخر ، إلى زيادة في مبلغ الإتاوات فيما يتعلق بالاستخدام أو الحق أو المعلومات التي دفعت عنها ، عن المبلغ الذي كان يمكن الاتفاق عليه بين من يدفع والمالك المستفيد في حالة عدم وجود تلك العلاقة ؛ فتطبق أحكام هذه المادة على مبلغ الإتاوات المشار إليه أخيراً فقط ؛ وفي هذه الحالة يظل الجزء الزائد من المدفوعات خاضعاً للضريبة وفقاً لقوانين كل دولة متعاقدة ، وبمراعاة الأحكام الأخرى لهذه الاتفاقية .

٧ - لا تسري أحكام هذه المادة إذا كان الغرض الرئيسي أو أحد الأغراض الرئيسية لأي شخص يختص بإصدار أو حوالة الحقوق التي تدفع عنها الإتاوات هو الإفادة من أحكام هذه المادة عن طريق هذا الإصدار أو الحوالة .

### (المادة الثالثة عشرة)

#### الأرباح الرأسمالية

١ - الأرباح التي يحصل عليها مقيم في دولة متعاقدة من التصرف في الأموال الثابتة المشار إليها في المادة (٦) والكائنة في الدولة المتعاقدة الأخرى ، يجوز أن تفرض عليها الضريبة في هذه الدولة الأخرى .

٢ - الأرباح الناتجة من التصرف في أموال منقولة تمثل جزءاً من الأموال المخصصة لمباشرة نشاط منشأة مستقرة لمشروع دولة متعاقدة والكائنة في الدولة المتعاقدة الأخرى ، أو في أموال منقولة تخص مقر ثابت لمقيم في دولة متعاقدة وكائن في الدولة المتعاقدة الأخرى لغرض أداء خدمات شخصية مستقلة ، بما في ذلك الأرباح الناتجة من التصرف في هذه المنشأة المستقرة (سواء بمفردها أو مع المشروع بأكمله ) أو في هذا المقر الثابت ، يجوز أن تخضع للضريبة في هذه الدولة الأخرى .

٣ - الأرباح التي يحصل عليها مقيم في دولة متعاقدة من التصرف في السفن أو الطائرات التي تعمل في النقل الدولي أو في الأموال المنقولة المتعلقة بتشغيل مثل هذه السفن أو الطائرات ، تخضع للضريبة فقط في الدولة المتعاقدة التي يقيم فيها المشروع .



عدم وجود تلك العلاقة ، فتطبق أحكام هذه المادة على مبلغ الفائدة المشار إليه أخيراً فقط ؛ وفي هذه الحالة يظل الجزء الزائد من المدفوعات خاضعاً للضريبة وفقاً لقوانين كل دولة متعاقدة ، وبمراعاة الأحكام الأخرى لهذه الاتفاقية .

٩- لا تسري أحكام هذه المادة إذا كان الغرض الرئيسي أو أحد الأغراض الرئيسية لأي شخص يختص بإصدار أو حوالة الدين الذي تدفع عنه الفائدة هو الإفادة من أحكام هذه المادة عن طريق هذا الإصدار أو الحوالة .

### (المادة الثانية عشرة)

#### الإتاوات

١ - الإتاوات التي تنشأ في دولة متعاقدة وتدفع إلى مقيم في الدولة المتعاقدة الأخرى ، يجوز أن تفرض عليها الضريبة في هذه الدولة الأخرى .

٢ - ومع ذلك يجوز أن تفرض أيضاً على مثل هذه الإتاوات الضريبة في الدولة المتعاقدة التي نشأت فيها وبمقتضى قوانين هذه الدولة ؛ ولكن إذا كان المالك المستفيد من الإتاوات مقيماً بالدولة المتعاقدة الأخرى ؛ فإن الضريبة المفروضة على هذا النحو يجب أن لا تزيد على ثمانية بالمائة (٨%) من إجمالي مبلغ الإتاوات .

٣ - يقصد بكلمة " الإتاوات " الواردة في هذه المادة المدفوعات من أي نوع يتم تسليمها مقابل استخدام ، أو حق استخدام أي حقوق للملكية الأدبية ، أو الأعمال الفنية أو العلمية (بما فيها الأفلام السينمائية ، أو الأفلام أو الشرائط أو الاسطوانات المستخدمة في الإذاعة الصوتية أو المرئية) وأي براءات اختراع ، أو علامات تجارية ، أو تصميم أو طراز أو خطة أو تركيبة أو عملية إنتاج سرية ، أو لاستخدام ، أو حق استخدام المعدات الصناعية أو التجارية أو العلمية ، أو للمعلومات المتعلقة بالخبرة الصناعية أو التجارية أو العلمية .

٤ - لا تسري أحكام الفقرتين (١) و (٢) إذا كان المالك المستفيد من الإتاوات مقيماً في دولة متعاقدة ويباشر في الدولة المتعاقدة الأخرى التي تنشأ فيها الإتاوات نشاطاً عن طريق منشأة مستقرة كائنة فيها ، أو يؤدي في هذه الدولة الأخرى خدمات شخصية مستقلة من مقر ثابت كائن فيها ، وكان الحق أو الملكية التي تدفع عنها الإتاوات ترتبط بصفة فعلية بتلك المنشأة المستقرة أو هذا المقر الثابت ، وتطبق في هذه الحالة أحكام المادة (٧) أو المادة (١٤) بحسب الأحوال .

٥- أي شخص آخر من أشخاص القانون العام أو مؤسسة تملكها بالكامل حكومة كوربا بحسبما يتم الاتفاق عليه من وقت لآخر بين السلطات المختصة في الدولتين المتعاقبتين .

ب - بالنسبة لسلطنة عمان :

- ١- البنك المركزي العماني .
- ٢- صندوق الاحتياطي العام للدولة .
- ٣- بنك التنمية العماني .
- ٤- أي شخص آخر من أشخاص القانون العام أو مؤسسة تملكها بالكامل حكومة سلطنة عمان بحسبما يتم الاتفاق عليه من وقت لآخر بين السلطات المختصة في الدولتين المتعاقبتين .
- ٥- يقصد بكلمة " الفائدة " الواردة في هذه المادة الدخل الناشئ من الديون بجميع أنواعها سواء كانت مضمونة أو غير مضمونة برهن أو كانت تتضمن أو لا تتضمن حق المشاركة في أرباح المدين ، وتشمل على وجه الخصوص الدخل من السندات الحكومية والدخل من السندات أو الصكوك بما في ذلك المكافآت والجوائز المتعلقة بهذه السندات الحكومية أو السندات أو الصكوك . ولا تعتبر الغرامات المفروضة نتيجة التأخير في السداد من قبيل الفوائد لأغراض هذه المادة .
- ٦- لا تسري أحكام الفقرتين (١) و (٢) إذا كان المالك المستفيد من الفائدة مقيما في دولة متعاقدة و مباشر في الدولة المتعاقدة الأخرى التي نشأت فيها الفائدة نشاطا عن طريق منشأة مستقرة كائنة فيها ، أو يؤدي في هذه الدولة أخرى خدمات شخصية مستقلة من مقر ثابت كائن فيها ، وكان الدين الذي تدفع عنه الفائدة يرتبط بصفة فعلية بتلك المنشأة المستقرة أو هذا المقر الثابت ، وتطبق في هذه الحالة أحكام المادة (٧) أو المادة (١٤) بحسب الأحوال .
- ٧- تعتبر الفائدة قد نشأت في دولة متعاقدة إذا كان من يدفعها مقيم في هذه الدولة، ومع ذلك إذا كان لدى الشخص الذي سدد الفائدة - سواء كان مقيما في دولة متعاقدة ، أو غير مقيم فيها - منشأة مستقرة أو مقر ثابت في دولة متعاقدة يرتبط بالمديونية التي استحققت عنها الفائدة المدفوعة ، وكانت هذه الفائدة قد تحملتها تلك المنشأة المستقرة أو هذا المقر الثابت ؛ فإن الفائدة تعتبر أنها نشأت في الدولة المتعاقدة الكائن فيها تلك المنشأة المستقرة أو هذا المقر الثابت .
- ٨- إذا أدى وجود علاقة خاصة بين من يدفع الفائدة والمالك المستفيد منها أو بينهما وبين شخص آخر إلى زيادة في مبلغ الفائدة المتعلق بالدين الذي دفعت عنه هذه الفائدة ، عن المبلغ الذي كان يمكن الاتفاق عليه بين من يدفع الفائدة والمالك المستفيد منها في حالة

الأرباح ترتبط بصفة فعلية بتلك المنشأة المستقرة أو هذا المقر الثابت ، وتطبق في هذه الحالة أحكام المادة (٧) أو المادة (١٤) بحسب الأحوال .

٥- إذا حققت شركة مقيمة بدولة متعاقدة أرباحاً أو دخلاً من الدولة المتعاقدة الأخرى ، فلا يجوز لهذه الدولة الأخرى أن تفرض أي ضريبة على أرباح الأسهم التي توزعها الشركة ما لم تكن هذه الأرباح قد دفعت إلى مقيم في هذه الدولة الأخرى أو كانت ملكية الأسهم التي تدفع عنها الأرباح ترتبط بصفة فعلية بمنشأة مستقرة أو بمقر ثابت كائن في هذه الدولة الأخرى ، ولا يجوز كذلك أن تفرض على أرباح الشركة غير الموزعة الضريبة التي تسري على أرباح الشركات غير الموزعة حتى لو كانت أرباح الأسهم الموزعة أو الأرباح غير الموزعة تتكون كلياً أو جزئياً من أرباح أو دخل نشأ في هذه الدولة الأخرى .

٦- لا تسري أحكام هذه المادة إذا كان الغرض الرئيسي أو أحد الأغراض الرئيسية لأي شخص يختص بإصدار أو حوالة الأسهم أو الحقوق الأخرى التي دفعت عنها أرباح الأسهم هو الإفادة من هذه المادة عن طريق هذا الإصدار أو الحوالة .

### (المادة الحادية عشرة)

#### فوائد الديون

١ - الفائدة التي تنشأ في دولة متعاقدة وتُدفع إلى مقيم في الدولة المتعاقدة الأخرى يجوز أن تفرض عليها الضريبة في هذه الدولة الأخرى .

٢ - ومع ذلك يجوز أيضاً فرض الضريبة على هذه الفائدة في الدولة المتعاقدة التي نشأت فيها وفقاً لقوانين هذه الدولة ، ولكن إذا كان المالك المستفيد من فوائد الديون مقيم في الدولة المتعاقدة الأخرى ، فإن الضريبة المفروضة على هذا النحو لا يجب أن تتجاوز نسبة خمسة بالمائة (٥٠%) من إجمالي مبلغ الفائدة .

٣ - على الرغم من أحكام الفقرة (٢) فإن الفائدة التي تنشأ في دولة متعاقدة وتُدفع لحكومة الدولة المتعاقدة الأخرى ، تعفى من الضريبة في الدولة المشار إليها أولاً .

٤ - لأغراض الفقرة (٣) تشمل كلمة " حكومة " ما يأتي :

أ - بالنسبة لكوريا :

١- بنك كوريا .

٢- بنك صادرات وواردات كوريا .

٣- بنك تنمية كوريا .

٤- مؤسسة ضمان صادرات كوريا .

هي الشروط ذاتها التي يمكن الاتفاق عليها بين مشروعين مستقلين ؛ فان هذه الدولة الأخرى تقوم بإجراء التسوية المناسبة للضريبة المفروضة فيها على هذه الأرباح . ويعتد عند إجراء التسوية بالأحكام الأخرى لهذه الاتفاقية ، ويتم التشاور بين السلطتين المختصتين في الدولتين المتعاقدين إذا تطلب الأمر ذلك .

## (المادة العاشرة)

### أرباح الأسهم

١- أرباح الأسهم التي تدفعها أي شركة مقيمة في دولة متعاقدة إلى مقيم في الدولة المتعاقدة الأخرى يجوز أن تفرض عليها الضريبة في هذه الدولة الأخرى .

٢- ومع ذلك يجوز فرض الضريبة أيضا على أرباح الأسهم المشار إليها في الدولة المتعاقدة التي تقيم فيها الشركة التي دفعت أرباح الأسهم وذلك وفقا لقوانين تلك الدولة ، ولكن إذا كان المالك المستفيد من الأرباح مقيما في الدولة المتعاقدة الأخرى ؛ فيجب أن لا تزيد الضريبة المفروضة على هذا النحو عن النسب الآتية :-

ا- خمسة بالمائة (٥%) من إجمالي مبلغ أرباح الأسهم إذا كان المالك المستفيد شركة (بخلاف شركات التضامن) تملك بصفة مباشرة نسبة عشرة بالمائة (١٠%) على الأقل من رأسمال الشركة التي تدفع أرباح الأسهم .

ب- عشرة بالمائة (١٠%) من إجمالي أرباح الأسهم في جميع الحالات الأخرى .

ولا تؤثر هذه الفقرة في فرض الضريبة على الشركة فيما يتعلق بالأرباح التي تدفع منها أرباح الأسهم .

٣- يقصد بعبارة " أرباح الأسهم " المشار إليها في هذه المادة الدخل الذي يتحقق من الأسهم أو الحقوق الأخرى التي لا تعتبر من قبيل الديون والمشاركة في الأرباح وتشمل أيضا الدخل من الحقوق الأخرى للشركات والتي تخضع للمعاملة الضريبية ذاتها المقررة على الدخل من الأسهم وفقا لقوانين الدولة التي تقيم فيها الشركة التي توزع الأرباح .

٤- لا تسري أحكام الفقرتين (١) و (٢) إذا كان المالك المستفيد من أرباح الأسهم مقيما بدولة متعاقدة ويباشر في الدولة المتعاقدة الأخرى التي تقيم فيها الشركة التي توزع الأرباح نشاطا عن طريق منشأة مستقرة كائنة فيها أو يؤدي في هذه الدولة الأخرى خدمات شخصية مستقلة من مقر ثابت كائن فيها ؛ وكانت ملكية الأسهم التي تدفع عنها

- ٢ - لأغراض تطبيق هذه المادة ، تشمل الأرباح الناتجة من تشغيل السفن أو الطائرات في النقل الدولي الأرباح من استخدام أو صيانة أو تأجير الحاويات (بما في ذلك المقطورات والمعدات المرتبطة بها والتي تستخدم لنقل الحاويات) التي تستخدم لنقل البضائع أو السلع إذا كان هذا الاستخدام أو الصيانة أو التأجير ، بحسب الأحوال ، يشكل نشاطاً عارضاً لتشغيل السفن أو الطائرات في النقل الدولي .
- ٣ - لأغراض هذه المادة ، فإن الفائدة على حسابات المصارف والتي ترتبط مباشرة بتشغيل السفن والطائرات في النقل الدولي تعتبر من قبيل الأرباح الناشئة من تشغيل مثل هذه السفن أو الطائرات ، ولا تسرى أحكام المادة (١١) فيما يتعلق بهذه الفائدة .
- ٤ - تسرى أحكام الفقرة (١) أيضاً على الأرباح الناشئة من المشاركة في مجموعة (POOL) أو نشاط مشترك أو توكيل تشغيل عالمي .

### (المادة التاسعة)

#### المشروعات المشتركة

- ١ - في حالة :
- أ- مشاركة مشروع دولة متعاقدة بطريق مباشر أو غير مباشر في إدارة أو رقابة أو في رأسمال مشروع للدولة المتعاقدة الأخرى .
- ب- أو مشاركة الأشخاص ذاتهم بطريق مباشر أو غير مباشر في إدارة أو رقابة أو في رأسمال مشروع دولة متعاقدة ومشروع للدولة المتعاقدة الأخرى .
- وإذا فرضت - في أي من الحالتين - شروط بين المشروعين في علاقتهما التجارية أو المالية والتي تختلف عن الشروط التي يمكن وضعها بين المشروعات المستقلة ، فإن أي أرباح يمكن أن تستحق لأي من المشروعين نتيجة لهذه الشروط ولكنها لم تستحق فعلاً بسبب هذه الشروط ، يجوز إدراجها ضمن أرباح ذلك المشروع وإخضاعها للضريبة تبعاً لذلك .
- ٢ - إذا أدرجت دولة متعاقدة - ضمن أرباح أي من مشروعاتها - أرباح مشروع للدولة المتعاقدة الأخرى فرضت عليها الضريبة فيها - وأخضعتها تلك الدولة للضريبة تبعاً لذلك - وكانت الأرباح المدرجة على هذا النحو من قبيل الأرباح التي يمكن أن تتحقق لمشروع الدولة المشار إليها أولاً إذا كانت الشروط المتفق عليها بين المشروعين

- ٢ - مع مراعاة أحكام الفقرة (٣) إذا قام مشروع دولة متعاقدة بمباشرة النشاط في الدولة المتعاقدة الأخرى عن طريق منشأة مستقرة كائنة فيها ، فإن ما ينسب إلى المنشأة المستقرة في كل دولة متعاقدة هو الإرباح التي يتوقع تحقيقها بافتراض إنها مشروع مستقل ومنفصل يباشر الأنشطة ذاتها أو أنشطة مماثلة لها في الظروف ذاتها أو في ظروف مماثلة لها ويتعامل باستقلال تام مع المشروع الذي تعتبر بمثابة منشأة مستقرة له .
- ٣ - عند تحديد أرباح منشأة مستقرة يسمح بخصم المصروفات التي تتكبدها لأغراض مباشرة النشاط كمنشأة مستقرة ، بما في ذلك المصروفات التنفيذية والإدارية العامة بالقدر الذي تكبدته سواء في الدولة الكائن فيها المنشأة المستقرة أو في أي مكان آخر ، شريطة أن يتم هذا الخصم وفقاً لأحكام قوانين الضريبة في هذه الدولة وبمراعاة القيود الواردة في هذه القوانين .
- ٤ - عند تحديد الإرباح التي تنسب إلى المنشأة المستقرة على أساس توزيع الإرباح الكلية للمشروع على أجزائه المختلفة وفقاً لما جرت به العادة لدى الدولة المتعاقدة ، لا تحول أحكام الفقرة (٢) دون تحديد هذه الدولة المتعاقدة للإرباح التي تخضع للضريبة على الأساس المعتاد للتوزيع ، ومع ذلك يجب أن تكون النتيجة التي تسفر عنها طريقة التوزيع المتبعة متفقة مع المبادئ المنصوص عليها في هذه المادة .
- ٥ - لا يمكن أن تنسب أي أرباح إلى منشأة مستقرة لمجرد شراء هذه المنشأة المستقرة لبضائع أو سلع للمشروع .
- ٦ - لأغراض الفقرات السابقة ؛ تحدد الإرباح التي تنسب إلى المنشأة المستقرة بالطريقة ذاتها المتبعة في كل سنة ما لم يوجد سبب كاف يبرر اتباع طريقة أخرى .
- ٧ - إذا تضمنت الإرباح عناصر للدخل تم النص عليها بصفة مستقلة في مواد أخرى من هذه الاتفاقية ، فإن أحكام المواد المشار إليها لا تتأثر بأحكام هذه المادة .

### (المادة الثامنة)

#### النقل البحري والجوي

- ١ - الإرباح التي يحققها مشروع دولة متعاقدة من تشغيل السفن أو الطائرات في النقل الدولي تخضع للضريبة في هذه الدولة المتعاقدة فقط .

## (المادة السادسة)

### الدخل من الأموال الثابتة

- ١ - الدخل الذي يحصل عليه مقيم في دولة متعاقدة من أموال ثابتة (بما في ذلك الدخل الناتج من الزراعة أو الغابات) كائنة في الدولة المتعاقدة الأخرى يجوز أن يخضع للضريبة في هذه الدولة الأخرى .
- ٢ - يقصد بعبارة " الأموال الثابتة " المعنى المحدد في قانون الدولة المتعاقدة الكائن فيها هذه الأموال ، وتشمل هذه العبارة في كل الأحوال ملحقات الأموال الثابتة ، والماشية، والمعدات المستخدمة في الزراعة (بما في ذلك تربية وزراعة الأسماك) والغابات ، والحقوق التي تسرى عليها أحكام القانون العام المتعلقة بالملكية العقارية . وتعتبر أموالاً ثابتة أيضاً ؛ الحق في الانتفاع بالأموال الثابتة ، والحق في اقتضاء مبالغ متغيرة أو ثابتة مقابل استغلال أو الحق في استغلال مناطق التعدين والمصادر والموارد الطبيعية الأخرى ، ولا تعتبر السفن والطائرات أموالاً ثابتة .
- ٣ - تطبق أحكام الفقرة رقم (١) أيضاً على الدخل الناشئ من الاستغلال المباشر أو تأجير أو استخدام الأموال الثابتة بأي شكل آخر .
- ٤ - تطبق أحكام الفقرتين رقمي (١) و (٣) أيضاً على الدخل من الأموال الثابتة لأي مشروع وعلى الدخل الناشئ من الأموال الثابتة المستخدمة في أداء خدمات شخصية مستقلة .

## (المادة السابعة)

### أرباح المشروعات

- ١ - تخضع أرباح مشروع دولة متعاقدة للضريبة في هذه الدولة فقط ما لم يكن المشروع يباشر النشاط في الدولة المتعاقدة الأخرى عن طريق منشأة مستقرة كائنة فيها، فإذا كان المشروع يباشر نشاطه على النحو السابق ذكره يجوز فرض الضريبة على أرباح المشروع في الدولة الأخرى ، ولكن فقط في حدود ما يحققه من أرباح عن طريق هذه المنشأة المستقرة .

ج- الاحتفاظ بمخزون من البضائع أو السلع الخاصة بالمشروع فقط لغرض تصنيعها بواسطة مشروع آخر .

د- الاحتفاظ بمقر ثابت للنشاط فقط لغرض شراء سلع أو بضائع أو جمع معلومات للمشروع .

هـ- الاحتفاظ بمقر ثابت للنشاط فقط لغرض القيام للمشروع بأي نشاط آخر له طبيعة تحضيرية أو تكميلية .

و- الاحتفاظ بمقر ثابت للنشاط فقط لغرض تجميع الأنشطة المشار إليها في البنود من (أ) إلى (هـ) السابقة بشرط أن يكون للنشاط الكلي للمقر الثابت والناش من هذا التجميع طبيعة تحضيرية أو تكميلية .

٥ - على الرغم من الأحكام الواردة بالفقرات (١) و (٢) إذا قام شخص - بخلاف الوكيل المستقل الذي يخضع لحكم الفقرة (٦) - بالتصرف في دولة متعاقدة نيابة عن مشروع ويمارس بصفة معتادة سلطة إبرام العقود باسم المشروع ، يعتبر لهذا المشروع منشأة مستقرة في هذه الدولة فيما يتعلق بأي أنشطة يباشرها هذا الشخص للمشروع مالم تكن أنشطة هذا الشخص محددة إلى تلك الأنشطة المشار إليها في الفقرة (٤) والتي إذا تمت ممارستها من خلال مقر ثابت للنشاط لا تؤدي إلى اعتبار هذا المقر الثابت للنشاط بمثابة منشأة مستقرة في تطبيق أحكام تلك الفقرة .

٦ - لا يعتبر أن لمشروع منشأة مستقرة في دولة متعاقدة لمجرد ممارسته النشاط في هذه الدولة عن طريق وسيط أو وكيل عام بالعمولة أو أي وكيل آخر ذي صفة مستقلة بشرط أن يمارس هؤلاء الأشخاص عملهم في إطار نشاطهم المعتاد ، ومع ذلك إذا كانت أنشطة هذا الوكيل مكرسة بصفة مطلقة أو بصفة غالبية نيابة عن ذلك المشروع ، فلا يعتبر الوكيل مستقلاً بالمعنى المقصود في هذه الفقرة .

٧ - إذا كانت شركة مقيمة في دولة متعاقدة تسيطر على أو تسيطر عليها شركة مقيمة في الدولة المتعاقدة الأخرى ، أو تمارس النشاط في تلك الدولة الأخرى (سواء عن طريق منشأة مستقرة أو غير ذلك) فإن ذلك لا يؤدي في حد ذاته إلى اعتبار أي من الشركتين بمثابة منشأة مستقرة للشركة الأخرى .



## (المادة الخامسة)

### المنشأة المستقرة

١ - لأغراض هذه الاتفاقية ، يقصد بعبارة " منشأة مستقرة " المقر الثابت للنشاط الذي يباشر فيه المشروع كل نشاطه أو جزءا منه .

٢ - تشمل عبارة " منشأة المستقرة " بصفة خاصة ما يأتي :

- ١- مقر الإدارة .
- ب- فرع .
- ج- مكتب .
- د - مصنع .
- هـ- ورشة .

و - منجم أو بئر نفط أو غاز أو محجر أو أي مكان آخر لاستخراج الموارد الطبيعية .

٣ - تشمل عبارة " منشأة مستقرة " أيضاً ما يأتي :-

أ - موقع البناء أو التشييد أو التجميع أو مشروع للتركيب أو الأنشطة الإشرافية المرتبطة بها إذا استمر هذا الموقع أو المشروع أو الأنشطة لمدة تزيد على تسعة أشهر.

ب- تقديم الخدمات بما في ذلك الخدمات الاستشارية عن طريق مشروع من خلال موظفين أو عاملين آخرين يوظفهم المشروع لهذا الغرض إذا استمر هذا النوع من الأنشطة للمشروع ذاته أو لمشروع يرتبط به ، في دولة متعاقدة لفترة أو لفترات تزيد في مجموعها على تسعة أشهر خلال فترة إثني عشر شهراً .

٤ - على الرغم من الأحكام السابقة من هذه المادة ، لا تشمل عبارة " منشأة مستقرة " ما يأتي :-

- ١- استخدام التسهيلات فقط لغرض التخزين أو لعرض البضائع أو السلع الخاصة بالمشروع .
- ب- الاحتفاظ بمخزون من البضائع أو السلع الخاصة بالمشروع لغرض التخزين أو العرض أو التسليم فقط .

## (المادة الرابعة)

المقاييم

- ١ - لأغراض هذه الاتفاقية ، يقصد بعبارة (مقيم في دولة متعاقدة) أي شخص يكون خاضعاً للضريبة بمقتضى قوانين هذه الدولة ، بسبب سكنه أو إقامته أو وجود مركزه الرئيسي أو مكتبه الرئيسي أو مكان تسجيله أو إدارته أو طبقاً لأي معيار آخر له طبيعة مماثلة ، ويشمل أيضاً هذه الدولة أو أي من هيئاتها النظامية .
- ٢ - إذا اعتبر أي فرد بالتطبيق لأحكام الفقرة (١) مقيماً في كلتا الدولتين المتعاقبتين ، فإن مركزه يحدد وفقاً لما يأتي : -
  - أ- يعتبر مقيماً فقط في الدولة التي له فيها سكن دائم تحت تصرفه ، فإذا كان له سكن دائم في كلتا الدولتين ، يعتبر مقيماً فقط في الدولة التي ترتبط مصالحه الشخصية والاقتصادية معها بدرجة تفوق الدولة الأخرى (مركز مصالحه الحيوية) .
  - ب- إذا لم يمكن تحديد الدولة التي يوجد فيها مركز مصالحه الحيوية ، أو إذا لم يكن له سكن دائم تحت تصرفه في أي من الدولتين ؛ فيعتبر مقيماً فقط في الدولة التي يكون له فيها سكن معتاد .
  - ج- إذا كان له سكن معتاد في كلتا الدولتين أو لم يكن له سكن معتاد في أي منهما؛ فيعتبر مقيماً فقط في الدولة التي يتمتع بجنسيتها .
  - د- إذا لم يمكن تحديد مركزه كمقيم طبقاً لأي من الفقرات من (أ) إلى (ج) على التوالي ، تتولى السلطتان المختصتان في الدولتين المتعاقبتين التوصل إلى حل باتفاق مشترك بينهما .
- ٣ - إذا كان أي شخص آخر من غير الأفراد يعتبر بالتطبيق لما جاء بالفقرة (١) مقيماً في كلتا الدولتين المتعاقبتين ، فإنه يعتبر مقيماً فقط بالدولة التي يوجد فيها مقر إدارته الفعلي .

هـ - تشمل كلمة "شخص" أي شخص طبيعي أو شركة أو مجموعة من الأشخاص أو أي كيان آخر يعامل كوحدة خاضعة للضريبة بموجب القوانين الضريبية السارية في الدول المتعاقدة المعنية .

و - يقصد بكلمة "شركة" أي شخص اعتباري أو أي كيان يعامل كشخص اعتباري لأغراض الضريبة .

ز - يقصد بعبارة "مشروع دولة متعاقدة" و "مشروع الدولة المتعاقدة الأخرى" على التوالي ؛ مشروع يديره مقيم من دولة متعاقدة ، ومشروع يديره مقيم من الدولة المتعاقدة الأخرى .

ح - يقصد بعبارة "النقل الدولي" أي نقل بسفينة أو طائرة يديره مشروع دولة متعاقدة باستثناء النقل بالسفينة أو الطائرة بين أماكن تقع فقط في الدولة المتعاقدة الأخرى .

ط - يقصد بكلمة "مواطن" :  
(١) أي شخص طبيعي يتمتع بجنسية دولة متعاقدة .

(٢) أي شخص قانوني أو شراكة أو اتحاد يستمد المركز الخاص به من القوانين المعمول بها في دولة متعاقدة .

ي - يقصد بعبارة "السلطة المختصة" :

(١) بالنسبة لجمهورية كوريا:  
وزير المالية والاقتصاد أو من ينوب عنه قانوناً .

(٢) بالنسبة لسلطنة عمان :  
وزير الاقتصاد الوطني المشرف على وزارة المالية أو من ينوب عنه قانوناً .

٢ - عند تطبيق أي دولة متعاقدة لهذه الاتفاقية في أي وقت ، فإن أي اصطلاح لم يرد تعريفه فيها يجب أن يفسر طبقاً لمضمونه السائد في ذلك الوقت في قانون هذه الدولة الخاص بالضرائب التي تتناولها الاتفاقية ، وذلك ما لم يقتض النص غير ذلك، ويتعين الاعتماد بالمضمون الوارد في القوانين الضريبية لهذه الدولة دون المضمون الوارد في القوانين الأخرى المطبقة فيها .

ب- بالنسبة لسلطنة عمان :

(١) ضريبة الدخل على الشركات المفروضة بالمرسوم السلطاني رقم ١٩٨١/٤٧ وتعديلاته .

(٢) ضريبة الأرباح على المؤسسات المفروضة بالمرسوم السلطاني رقم ٧٧ / ١٩٨٩م وتعديلاته .

(ويشار إليها فيما بعد بـ " الضريبة العمانية ")

٤ - تسرى هذه الاتفاقية أيضا على أي ضرائب مماثلة أو مشابهة بصفة جوهرية لتلك الضرائب ، والتي يتم فرضها بعد تاريخ التوقيع على هذه الاتفاقية ، سواء بالإضافة للضرائب الحالية أو لتحل محلها . وتقوم السلطانان المختصتان في الدولتين المتعاقبتين بإخطار بعضهما البعض بأي تعديلات جوهرية في قوانين الضرائب الخاصة بهما خلال فترة مناسبة بعد إجراء التعديلات .

### (المادة الثالثة)

#### تعريفات عامة

١ - لأغراض هذه الاتفاقية ، وما لم يقتض النص غير ذلك :

أ- يقصد بكلمة " كوريا " جمهورية كوريا وتعني عند استخدامها بالمعنى الجغرافي إقليم جمهورية كوريا ويشمل بحرهما الإقليمي وأي منطقة أخرى محاذية للبحر الإقليمي لجمهورية كوريا قد تم تعيينها ، وفقا للقانون الدولي ، أو يمكن تعيينها فيما بعد بموجب قوانين جمهورية كوريا كمناطق يجوز أن تمارس عليها حقوق السيادة لجمهورية كوريا فيما يتعلق بالمياه وقاع البحر أو أرضه ومواردها الطبيعية .

ب- يقصد بعبارة " سلطنة عمان " إقليم سلطنة عمان والجزر التابعة لها ؛ ويشمل ذلك المياه الإقليمية وأي منطقة خارج المياه الإقليمية بجوز لسلطنة عمان أن تمارس عليها ، وفقا للقانون الدولي وقوانين سلطنة عمان ، حقوق السيادة فيما يتعلق باستكشاف واستغلال الموارد الطبيعية في قاع البحر وعلى أرضه وفي مياهه .

ج- يقصد بعبارة " دولة متعاقدة " و " الدولة المتعاقدة الأخرى " جمهورية كوريا أو سلطنة عمان ، حسبما يقتضيه النص .

د- يقصد بكلمة " ضريبة " الضريبة الكورية أو الضريبة العمانية حسبما يقتضيه النص .

أن حكومة جمهورية كوريا وحكومة سلطنة عُمان ، رغبة منهما في إبرام اتفاقية لتجنب الازدواج الضريبي ومنع التهرب الضريبي بالنسبة للضرائب على الدخل ، قد إتفقتا على ما يلي :-

### (المادة الأولى)

#### النطاق الشخصي

تطبق هذه الاتفاقية على الأشخاص المقيمين في إحدى الدولتين المتعاقبتين أو في كليتهما .

### (المادة الثانية)

#### الضرائب التي تتناولها الاتفاقية

- ١ - تسرى هذه الاتفاقية على الضرائب على الدخل التي تفرض نيابة عن دولة متعاقدة أو تقسيماتها السياسية أو سلطاتها المحلية أيا ما كانت طريقة فرض هذه الضرائب .
- ٢ - تعتبر من قبيل الضرائب على الدخل ، جميع الضرائب المفروضة على الدخل الإجمالي أو على عناصر الدخل بما في ذلك الضرائب على الأرباح الناشئة من التصرف في الأموال المنقولة أو الثابتة ، أو الضرائب على المبالغ الإجمالية للأجور والرواتب المدفوعة من قبل المشروعات وكذلك الضرائب على الزيادة في رأس المال .
- ٣ - تشمل الضرائب المفروضة حاليا والتي تسرى عليها الاتفاقية بصفة خاصة ما يأتي :

#### ١- بالنسبة لجمهورية كوريا :

- (١) ضريبة الدخل .
- (٢) ضريبة الشركات .
- (٣) ضريبة التنمية الريفية الخاصة على الدخل .
- (٤) ضريبة السكن على الدخل .

( ويشار إليها فيما بعد بـ " الضريبة الكورية " )

اتفاقية

بين

جمهورية كوريا

وسلطنة عُمان

لتجنب الازدواج الضريبي ومنع التهرب الضريبي

بالنسبة للضرائب على الدخل

[ ENGLISH TEXT – TEXTE ANGLAIS ]

**AGREEMENT BETWEEN  
THE REPUBLIC OF KOREA AND  
THE SULTANATE OF OMAN  
FOR THE AVOIDANCE OF DOUBLE TAXATION AND  
THE PREVENTION OF FISCAL EVASION WITH RESPECT TO  
TAXES ON INCOME**

The Government of the Republic of Korea and the Government of the Sultanate of Oman,

Desiring to conclude an Agreement for the avoidance of double taxation and the prevention of fiscal evasion with respect to taxes on income,

Have agreed as follows:

**Article 1**  
**PERSONS COVERED**

This Agreement shall apply to persons who are residents of one or both of the Contracting States.

**Article 2**  
**TAXES COVERED**

1. This Agreement shall apply to taxes on income imposed on behalf of a Contracting State or of its political subdivisions or local authorities, irrespective of the manner in which they are levied.
2. There shall be regarded as taxes on income all taxes imposed on total income, or on elements of income, including taxes on gains from the alienation of movable or immovable property, taxes on the total amounts of wages or salaries paid by enterprises as well as taxes on capital appreciation.
3. The existing taxes to which the Agreement shall apply are in particular:
  - a) in the case of Korea:
    - (i) the income tax;
    - (ii) the corporation tax;
    - (iii) the special tax for rural development on income, and
    - (iv) the inhabitant tax on income;(hereinafter referred to as "Korean tax");
  - b) in the case of the Sultanate of Oman:
    - (i) the company income tax imposed under Royal Decree No. 47/1981 as amended; and

/ (ii) the



- (ii) the profit tax on establishments imposed under Royal Decree No. 77/1989 as amended;  
(hereinafter referred to as "Omani tax").

4. The Agreement shall apply also to any identical or substantially similar taxes that are imposed after the date of signature of the Agreement in addition to, or in place of, the existing taxes. The competent authorities of the Contracting States shall notify each other of any significant changes that have been made in their respective taxation laws within a reasonable period of time after such changes.

### Article 3 GENERAL DEFINITIONS

1. For the purposes of this Agreement, unless the context otherwise requires:
  - a) the term "Korea" means the Republic of Korea, and when used in a geographical sense, means the territory of the Republic of Korea, including its territorial sea, and any other area adjacent to the territorial sea of the Republic of Korea which, in accordance with international law, has been or may hereafter be designated under the laws of the Republic of Korea as an area within which the sovereign rights or jurisdiction of the Republic of Korea with respect to the waters, the sea-bed and subsoil, and their natural resources may be exercised;
  - b) the term "Sultanate of Oman" means the territory of the Sultanate of Oman and the islands belonging thereto, including the territorial waters and any area outside the territorial waters over which the Sultanate of Oman may, in accordance with international law and the laws of the Sultanate of Oman, exercise sovereign rights with respect to the exploration and exploitation of the natural resources of the sea-bed and the sub-soil and the superjacent waters;
  - c) the terms "a Contracting State" and "the other Contracting State" mean the Republic of Korea or the Sultanate of Oman, as the context requires;
  - d) the term "tax" means Korean tax or Omani tax, as the context requires;
  - e) the term "person" includes an individual, a company, a body of persons and any other entity that is treated as a taxable unit under the taxation laws in force in the respective Contracting States;
  - f) the term "company" means any body corporate or any entity that is treated as a body corporate for tax purposes;

/ g) the

- g) the terms "enterprise of a Contracting State" and "enterprise of the other Contracting State" mean respectively an enterprise carried on by a resident of a Contracting State and an enterprise carried on by a resident of the other Contracting State;
  - h) the term "international traffic" means any transport by a ship or aircraft operated by an enterprise of a Contracting State, except when the ship or aircraft is operated solely between places in the other Contracting State;
  - i) the term "national" means:
    - (i) any individual possessing the nationality of a Contracting State;
    - (ii) any legal person, partnership or association deriving its status as such from the laws in force in a Contracting State;
  - j) the term "competent authority" means:
    - (i) in the case of Korea, the Minister of Finance and Economy or his authorized representative;
    - (ii) in the case of the Sultanate of Oman, the Minister of National Economy and the Supervisor of the Ministry of Finance or his authorised representative.
2. As regards the application of the Agreement at any time by a Contracting State, any term not defined therein shall, unless the context otherwise requires, have the meaning that it has at that time under the law of that State for the purposes of the taxes to which the Agreement applies, any meaning under the applicable tax laws of that State prevailing over a meaning given to the term under other laws of that State.

#### **Article 4**

##### **RESIDENT**

1. For the purposes of this Agreement, the term "resident of a Contracting State" means any person who, under the laws of that State, is liable to tax therein by reason of his domicile, residence, place of head or main office, place of registration, place of management, or any other criterion of a similar nature, and also includes that State and any political subdivision or local authority thereof.
2. Where by reason of the provisions of paragraph 1 an individual is a resident of both Contracting States, then his status shall be determined as follows:

/ a) he

- a) he shall be deemed to be a resident only of the State in which he has a permanent home available to him; if he has a permanent home available to him in both States, he shall be deemed to be a resident only of the State with which his personal and economic relations are closer (centre of vital interests);
  - b) if the State in which he has his centre of vital interests cannot be determined, or if he has not a permanent home available to him in either State, he shall be deemed to be a resident only of the State in which he has an habitual abode;
  - c) if he has an habitual abode in both States or in neither of them, he shall be deemed to be a resident only of the State of which he is a national;
  - d) if his residential status cannot be determined by reason of subparagraphs a) to c) in that sequence, the competent authorities of the Contracting States shall settle the question by mutual agreement.
3. Where by reason of the provisions of paragraph 1 a person other than an individual is a resident of both Contracting States, then it shall be deemed to be a resident only of the State in which its place of effective management is situated.

## **Article 5**

### **PERMANENT ESTABLISHMENT**

1. For the purposes of this Agreement, the term "permanent establishment" means a fixed place of business through which the business of an enterprise is wholly or partly carried on.
2. The term "permanent establishment" includes especially:
- a) a place of management;
  - b) a branch;
  - c) an office;
  - d) a factory;
  - e) a workshop; and
  - f) a mine, an oil or gas well, a quarry or any other place of extraction of natural resources.
3. The term "permanent establishment" also encompasses:

/ a) a

- a) a building site or a construction or assembly or installation project or supervisory activities in connection therewith, but only if such site, project or activities continue for a period of more than 9 months;
  - b) the furnishing of services, including consultancy services, by an enterprise through employees or other personnel engaged by the enterprise for such purpose, but only if activities of that nature continue (for the same or a connected project) within a Contracting State for a period or periods aggregating more than 9 months within any 12 months period.
4. Notwithstanding the preceding provisions of this Article, the term "permanent establishment" shall be deemed not to include:
- a) the use of facilities solely for the purpose of storage, display or delivery of goods or merchandise belonging to the enterprise;
  - b) the maintenance of a stock of goods or merchandise belonging to the enterprise solely for the purpose of storage, display or delivery;
  - c) the maintenance of a stock of goods or merchandise belonging to the enterprise solely for the purpose of processing by another enterprise;
  - d) the maintenance of a fixed place of business solely for the purpose of purchasing goods or merchandise, or of collecting information, for the enterprise;
  - e) the maintenance of a fixed place of business solely for the purpose of carrying on, for the enterprise, any other activity of a preparatory or auxiliary character;
  - f) the maintenance of a fixed place of business solely for any combination of activities mentioned in sub-paragraphs a) to e), provided that the overall activity of the fixed place of business resulting from this combination is of a preparatory or auxiliary character.
5. Notwithstanding the provisions of paragraphs 1 and 2, where a person - other than an agent of an independent status to whom paragraph 6 applies - is acting on behalf of an enterprise, and has, and habitually exercises, in a Contracting State an authority to conclude contracts in the name of the enterprise, that enterprise shall be deemed to have a permanent establishment in that State in respect of any activities which that person undertakes for the enterprise, unless the activities of such person are limited to those mentioned in paragraph 4 which, if exercised through a fixed place of business, would not make this fixed place of business a permanent establishment under the provisions of that paragraph.

/ 6. As

6. An enterprise shall not be deemed to have a permanent establishment in a Contracting State merely because it carries on business in that State through a broker, general commission agent or any other agent of an independent status, provided that such persons are acting in the ordinary course of their business. However, when the activities of such an agent are devoted wholly or almost wholly on behalf of that enterprise, he will not be considered an agent of an independent status within the meaning of this paragraph.

7. The fact that a company which is a resident of a Contracting State controls or is controlled by a company which is a resident of the other Contracting State, or which carries on business in that other State (whether through a permanent establishment or otherwise), shall not of itself constitute either company a permanent establishment of the other.

#### **Article 6**

#### **INCOME FROM IMMOVABLE PROPERTY**

1. Income derived by a resident of a Contracting State from immovable property (including income from agriculture or forestry) situated in the other Contracting State may be taxed in that other State.

2. The term "immovable property" shall have the meaning which it has under the law of the Contracting State in which the property in question is situated. The term shall in any case include property accessory to immovable property, livestock and equipment used in agriculture (including the breeding and cultivation of fish) and forestry, rights to which the provisions of general law respecting landed property apply. Usufruct of immovable property and rights to variable or fixed payments as consideration for the working of, or the right to work, mineral deposits, sources and other natural resources shall also be considered as "immovable property". Ships and aircraft shall not be regarded as immovable property.

3. The provisions of paragraph 1 shall apply to income derived from the direct use, letting, or use in any other form of immovable property.

4. The provisions of paragraphs 1 and 3 shall also apply to the income from immovable property of an enterprise and to income from immovable property used for the performance of independent personal services.

/ Article 7

**Article 7**  
**BUSINESS PROFITS**

1. The profits of an enterprise of a Contracting State shall be taxable only in that State unless the enterprise carries on business in the other Contracting State through a permanent establishment situated therein. If the enterprise carries on business as aforesaid, the profits of the enterprise may be taxed in the other State but only so much of them as is attributable to that permanent establishment.

2. Subject to the provisions of paragraph 3, where an enterprise of a Contracting State carries on business in the other Contracting State through a permanent establishment situated therein, there shall in each Contracting State be attributed to that permanent establishment the profits which it might be expected to make if it were a distinct and separate enterprise engaged in the same or similar activities under the same or similar conditions and dealing wholly independently with the enterprise of which it is a permanent establishment.

3. In determining the profits of a permanent establishment, there shall be allowed as deductions expenses which are incurred for the purposes of the business of the permanent establishment including executive and general administrative expenses so incurred, whether in the State in which the permanent establishment is situated or elsewhere, provided that such deductions are in accordance with the provisions of and subject to the limitations of the tax laws of that State.

4. Insofar as it has been customary in a Contracting State to determine the profits to be attributed to a permanent establishment on the basis of an apportionment of the total profits of the enterprise to its various parts, nothing in paragraph 2 shall preclude that Contracting State from determining the profits to be taxed by such an apportionment as may be customary. The method of apportionment adopted shall, however, be such that the result shall be in accordance with the principles contained in this Article.

5. No profits shall be attributed to a permanent establishment by reason of the mere purchase by that permanent establishment of goods or merchandise for the enterprise.

6. For the purposes of the preceding paragraphs, the profits to be attributed to the permanent establishment shall be determined by the same method year by year unless there is good and sufficient reason to the contrary.

/ 7. Where

7. Where profits include items of income which are dealt with separately in other Articles of this Agreement, then the provisions of those Articles shall not be affected by the provisions of this Article.

#### **Article 8**

#### **SHIPPING AND AIR TRANSPORT**

1. Profits of an enterprise of a Contracting State from the operation of ships or aircraft in international traffic shall be taxable only in that Contracting State.

2. For the purposes of this Article, profits from the operation of ships or aircraft in international traffic include profits from the use, maintenance or rental of containers (including trailers and related equipment for the transport of containers) used for the transport of goods or merchandise, where such use, maintenance or rental, as the case may be, is incidental to the operation of ships or aircraft in international traffic.

3. For the purposes of this Article, interest on bank accounts directly connected with the operation of ships or aircraft in international traffic shall be regarded as profits derived from the operation of such ships or aircraft, and the provisions of Article 11 shall not apply in relation to such interest.

4. The provisions of paragraph 1 shall also apply to profits from the participation in a pool, a joint business or in an international operating agency.

#### **Article 9**

#### **ASSOCIATED ENTERPRISES**

1. Where

- a) an enterprise of a Contracting State participates directly or indirectly in the management, control or capital of an enterprise of the other Contracting State, or
- b) the same persons participate directly or indirectly in the management, control or capital of an enterprise of a Contracting State and an enterprise of the other Contracting State,

/ and in

and in either case conditions are made or imposed between the two enterprises in their commercial or financial relations which differ from those which would be made between independent enterprises, then any profits which would, but for those conditions, have accrued to one of the enterprises, but, by reason of those conditions, have not so accrued, may be included in the profits of that enterprise and taxed accordingly.

2. Where a Contracting State includes in the profits of an enterprise of that State, and taxes accordingly, profits on which an enterprise of the other Contracting State has been charged to tax in that other State, and the profits so included are profits which would have accrued to the enterprise of the first-mentioned State if the conditions made between the two enterprises had been those which would have been made between independent enterprises, then that other State shall make an appropriate adjustment to the amount of the tax charged therein on those profits. In determining such adjustment, due regard shall be had to the other provisions of this Agreement, and the competent authorities of the Contracting States shall, if necessary, consult each other.

## **Article 10**

### **DIVIDENDS**

1. Dividends paid by a company which is a resident of a Contracting State to a resident of the other Contracting State may be taxed in that other State.
2. However, such dividends may also be taxed in the Contracting State of which the company paying the dividends is a resident and according to the laws of that State, but if the beneficial owner of the dividends is a resident of the other Contracting State, the tax so charged shall not exceed:
  - a) 5 per cent of the gross amount of the dividends if the beneficial owner is a company (other than a partnership), which holds directly at least 10 per cent of the capital of the company paying the dividends;
  - b) 10 per cent of the gross amount of the dividends in all other cases.

This paragraph shall not affect the taxation of the company in respect of the profits out of which the dividends are paid.

/ 3. The



3. The term "dividends" as used in this Article means income from shares or other rights, not being debt-claims, participating in profits, as well as income from other corporate rights which is subjected to the same taxation treatment as income from shares by the laws of the State of which the company making the distribution is a resident.

4. The provisions of paragraphs 1 and 2 shall not apply if the beneficial owner of the dividends, being a resident of a Contracting State, carries on business in the other Contracting State of which the company paying the dividends is a resident, through a permanent establishment situated therein, or performs in that other State independent personal services from a fixed base situated therein, and the holding in respect of which the dividends are paid is effectively connected with such permanent establishment or fixed base. In such case, the provisions of Article 7 or Article 14, as the case may be, shall apply.

5. Where a company which is a resident of a Contracting State derives profits or income from the other Contracting State, that other State may not impose any tax on the dividends paid by the company, except insofar as such dividends are paid to a resident of that other State or insofar as the holding in respect of which the dividends are paid is effectively connected with a permanent establishment or a fixed base situated in that other State, nor subject the company's undistributed profits to a tax on the company's undistributed profits, even if the dividends paid or the undistributed profits consist wholly or partly of profits or income arising in such other State.

6. The provisions of this Article shall not apply if it was the main purpose or one of the main purposes of any person concerned with the creation or assignment of the shares or other rights in respect of which the dividend is paid to take advantage of this Article by means of that creation or assignment.

## **Article 11**

### **INTEREST**

1. Interest arising in a Contracting State and paid to a resident of the other Contracting State may be taxed in that other State.

/ 2. However,

2. However, such interest may also be taxed in the Contracting State in which it arises and according to the laws of that State, but if the beneficial owner of the interest is a resident of the other Contracting State, the tax so charged shall not exceed 5 per cent of the gross amount of the interest.
3. Notwithstanding the provisions of paragraph 2, interest arising in a Contracting State and paid to the Government of the other Contracting State shall be exempt from tax in the first-mentioned State.
4. For the purposes of paragraph 3, the term "Government" shall include:
- a) in the case of Korea:
    - (i) the Bank of Korea;
    - (ii) the Korea Export & Import Bank;
    - (iii) the Korea Development Bank;
    - (iv) the Korea Export Insurance Corporation;
    - (v) any other statutory body or institution wholly owned by the Government of Korea, as may be agreed from time to time between the competent authorities of the Contracting States.
  - b) in the case of the Sultanate of Oman:
    - (i) the Central Bank of Oman;
    - (ii) the State General Reserve Fund;
    - (iii) the Omani Development Bank;
    - (iv) any other statutory body or institution wholly owned by the Government of the Sultanate of Oman, as may be agreed from time to time between the competent authorities of the Contracting States;
5. The term "interest" as used in this Article means income from debt-claims of every kind, whether or not secured by mortgage, and whether or not carrying a right to participate in the debtor's profits, and in particular, income from government securities and income from bonds or debentures, including premiums and prizes attaching to such securities, bonds or debentures. Penalty charges for late payment shall not be regarded as interest for the purpose of this Article.
6. The provisions of paragraphs 1 and 2 shall not apply if the beneficial owner of the interest, being a resident of a Contracting State, carries on business in the other Contracting State, in which the interest arises, through a permanent establishment situated therein, or performs in that other State independent personal

/ services from

services from a fixed base situated therein, and the debt-claim in respect of which the interest is paid is effectively connected with such permanent establishment or fixed base. In such cases, the provisions of Article 7 or Article 14, as the case may be, shall apply.

7. Interest shall be deemed to arise in a Contracting State when the payer is a resident of that State. Where, however, the person paying the interest, whether he is a resident of a Contracting State or not, has in a Contracting State a permanent establishment or a fixed base in connection with which the indebtedness on which the interest is paid was incurred, and such interest is borne by such permanent establishment or fixed base, then such interest shall be deemed to arise in the Contracting State in which the permanent establishment or fixed base is situated.

8. Where, by reason of a special relationship between the payer and the beneficial owner or between both of them and some other person, the amount of the interest, having regard to the debt-claim for which it is paid, exceeds the amount which would have been agreed upon by the payer and the beneficial owner in the absence of such relationship, the provisions of this Article shall apply only to the last-mentioned amount of interest. In such case, the excess part of the payments shall remain taxable according to the laws of each Contracting State, due regard being had to the other provisions of this Agreement.

9. The provisions of this Article shall not apply if it was the main purpose or one of the main purposes of any person concerned with the creation or assignment of the debt-claim in respect of which the interest is paid to take advantage of this Article by means of that creation or assignment.

## **Article 12**

### **ROYALTIES**

1. Royalties arising in a Contracting State and paid to a resident of the other Contracting State may be taxed in that other State.

2. However, such royalties may also be taxed in the Contracting State in which they arise and according to the laws of that State, but if the beneficial owner of the royalties is a resident of the other Contracting State, the tax so charged shall not exceed 8 per cent of the gross amount of the royalties.

/ 3. The

3. The term "royalties" as used in this Article means payments of any kind received as a consideration for the use of, or the right to use, any copyright of literary, artistic or scientific work, including cinematograph films, or films or tapes or discs used for radio or television broadcasting, any patent, trade mark, design or model, plan, secret formula or process, or for the use of, or the right to use, industrial, commercial or scientific equipment, or for information concerning industrial, commercial or scientific experience.

4. The provisions of paragraphs 1 and 2 shall not apply if the beneficial owner of the royalties, being a resident of a Contracting State, carries on business in the other Contracting State in which the royalties arise, through a permanent establishment situated therein, or performs in that other State independent personal services from a fixed base situated therein, and the right or property in respect of which the royalties are paid is effectively connected with such permanent establishment or fixed base. In such case, the provisions of Article 7 or Article 14, as the case may be, shall apply.

5. Royalties shall be deemed to arise in a Contracting State when the payer is a resident of that State. Where, however, the person paying the royalties, whether he is a resident of a Contracting State or not, has in a Contracting State a permanent establishment or a fixed base in connection with which the liability to pay the royalties was incurred, and such royalties are borne by such permanent establishment or fixed base, then such royalties shall be deemed to arise in the State in which the permanent establishment or fixed base is situated.

6. Where, by reason of a special relationship between the payer and the beneficial owner or between both of them and some other person, the amount of the royalties, having regard to the use, right or information for which they are paid, exceeds the amount which would have been agreed upon by the payer and the beneficial owner in the absence of such relationship, the provisions of this Article shall apply only to the last-mentioned amount of the royalties. In such case, the excess part of the payments shall remain taxable according to the laws of each Contracting State, due regard being had to the other provisions of this Agreement.

7. The provisions of this Article shall not apply if it was the main purpose or one of the main purposes of any person concerned with the creation or assignment of the rights in respect of which the royalties are paid to take advantage of this Article by means of that creation or assignment.

/ Article 13

**Article 13**  
**CAPITAL GAINS**

1. Gains derived by a resident of a Contracting State from the alienation of immovable property referred to in Article 6 and situated in the other Contracting State may be taxed in that other State.
2. Gains from the alienation of movable property forming part of the business property of a permanent establishment which an enterprise of a Contracting State has in the other Contracting State or of movable property pertaining to a fixed base available to a resident of a Contracting State in the other Contracting State for the purpose of performing independent personal services, including such gains from the alienation of such a permanent establishment (alone or with the whole enterprise) or of such fixed base, may be taxed in that other State.
3. Gains from the alienation of ships or aircraft operated in international traffic or movable property pertaining to the operation of such ships or aircraft, shall be taxable only in the Contracting State of which the enterprise is a resident.
4. Gains from the alienation of any property other than that referred to in paragraphs 1, 2 and 3, shall be taxable only in the Contracting State of which the alienator is a resident.

**Article 14**  
**INDEPENDENT PERSONAL SERVICES**

1. Income derived by an individual who is a resident of a Contracting State in respect of professional services or other activities of an independent character shall be taxable only in that State unless he has a fixed base regularly available to him in the other Contracting State for the purpose of performing his activities. If he has such a fixed base, the income may be taxed in the other State but only so much of it as is attributable to that fixed base.
2. The term "professional services" includes especially independent scientific, literary, artistic, educational or teaching activities as well as the independent activities of physicians, lawyers, engineers, architects, dentists and accountants.

/ Article 15

**Article 15**  
**INCOME FROM EMPLOYMENT**

1. Subject to the provisions of Articles 16, 18, 19, 20 and 21, salaries, wages and other similar remuneration derived by a resident of a Contracting State in respect of an employment shall be taxable only in that State unless the employment is exercised in the other Contracting State. If the employment is so exercised, such remuneration as is derived therefrom may be taxed in that other State.
2. Notwithstanding the provisions of paragraph 1, remuneration derived by a resident of a Contracting State in respect of an employment exercised in the other Contracting State shall be taxable only in the first-mentioned State if:
  - a) the recipient is present in the other State for a period or periods not exceeding in the aggregate 183 days in any twelve month period commencing or ending in the fiscal year concerned, and
  - b) the remuneration is paid by, or on behalf of, an employer who is not a resident of the other State, and
  - c) the remuneration is not borne by a permanent establishment or a fixed base which the employer has in the other State.
3. Notwithstanding the preceding paragraphs of this Article, remuneration derived in respect of an employment exercised aboard a ship or aircraft operated by an enterprise of a Contracting State shall be taxable only in that State.

**Article 16**  
**DIRECTORS' FEES**

Directors' fees and other similar payments derived by a resident of a Contracting State in his capacity as a member of the board of directors or similar body of a company performing similar functions which is a resident of the other Contracting State may be taxed in that other State.

**Article 17**  
**ARTISTES AND SPORTSMEN**

- / 1. Notwithstanding

1. Notwithstanding the provisions of Articles 14 and 15, income derived by a resident of a Contracting State as an entertainer, such as a theatre, motion picture, radio or television artiste, or a musician, or as a sportsman, from his personal activities as such exercised in the other Contracting State, may be taxed in that other State.
2. Where income in respect of personal activities exercised by an entertainer or a sportsman in his capacity as such accrues not to the entertainer or sportsman himself but to another person, that income may, notwithstanding the provisions of Articles 7, 14 and 15, be taxed in the Contracting State in which the activities of the entertainer or sportsman are exercised.
3. Income derived by an entertainer or a sportsman from activities exercised in a Contracting State shall be exempt from tax in that State, if the visit to that State is supported wholly or mainly by public funds of the other Contracting State or a statutory body thereof.

#### **Article 18**

#### **PENSIONS**

1. Subject to the provisions of paragraph 2 of Article 19, pensions and other similar remuneration paid to a resident of a Contracting State in consideration of past employment shall be taxable only in that State.
2. Notwithstanding the provisions of paragraph 1, pensions paid and other payments made under a public scheme which is part of the social security system of a Contracting State shall be taxable only in that State.

#### **Article 19**

#### **GOVERNMENT SERVICE**

1. a) Salaries, wages and other similar remuneration, other than a pension, paid by a Contracting State or a political subdivision or a local authority or a statutory body thereof to any individual in respect of services rendered to that State or subdivision or authority or body shall be taxable only in that State.

/ b) However,

- b) However, such salaries, wages and other similar remuneration shall be taxable only in the other Contracting State if the services are rendered in that State and the individual is a resident of that State, who:
  - i) is a national of that State; or
  - ii) did not become a resident of that State solely for the purpose of rendering the services.
- 2. a) Any pension paid by, or out of funds created by, a Contracting State or a political subdivision or a local authority or a statutory body thereof to an individual in respect of services rendered to that State or subdivision or authority or body shall be taxable only in that State.
- b) However, such pension shall be taxable only in the other Contracting State if the individual is a resident of, and a national of, that State.
- 3. The provisions of Articles 15, 16, 17 and 18 shall apply to salaries, wages and other similar remuneration, and to pensions in respect of services rendered in connection with a business carried on by a Contracting State or a political subdivision or a local authority or a statutory body thereof.

#### **Article 20**

#### **STUDENTS AND APPRENTICES**

A student or business apprentice who is or was a resident of a Contracting State immediately before visiting the other Contracting State and who is present in that other Contracting State solely for the purpose of his education or training, shall be exempt from tax in that other Contracting State on:

- a) payments made to him by persons residing outside that other Contracting State for the purposes of his maintenance, education or training; and
- b) remuneration from employment in that other Contracting State, in an amount not exceeding US dollars 3,000 (three thousand) or its equivalent amount during any fiscal year, provided that such employment is directly related to his studies or is undertaken for the purpose of his maintenance.

#### **Article 21**

#### **PROFESSORS AND RESEARCHERS**

/ 1. As



1. An individual who is a resident of a Contracting State immediately before making a visit to the other Contracting State and who, at the invitation of any approved university, college, school, or other similar educational institution or scientific research institution, visits that other Contracting State for a period not exceeding two years from the date of his arrival in that other State solely for the purpose of teaching or research or both at such educational or research institution, shall be exempt from tax in that other State on any remuneration derived from such teaching or research.

2. The term " approved " in paragraph 1 refers to the approval given by the Contracting State in which the university, college, school or other similar educational institution or scientific research institution is situated.

3. This Article shall not apply to income from research if such research is undertaken primarily for the private benefit of a specific person or persons.

## **Article 22**

### **OTHER INCOME**

1. Items of income of a resident of a Contracting State, wherever arising, not dealt with in the foregoing Articles of this Agreement shall be taxable only in that State.

2. The provisions of paragraph 1 shall not apply to income, other than income from immovable property as defined in paragraph 2 of Article 6, if the recipient of such income, being a resident of a Contracting State, carries on business in the other Contracting State through a permanent establishment situated therein, or performs in that other State independent personal services from a fixed base situated therein, and the right or property in respect of which the income is paid is effectively connected with such permanent establishment or fixed base. In such case, the provisions of Article 7 or Article 14, as the case may be, shall apply.

3. The provisions of this article shall not apply if it was the main purpose or one of the main purposes of any person concerned with the creation or assignment of the rights in respect of which the income is paid to take advantage of this Article by means of the creation or assignment.

/ Article 23

**Article 23**

**METHODS FOR ELIMINATION OF DOUBLE TAXATION**

1. In the case of the Republic of Korea, double taxation shall be eliminated as follows:

Subject to the provisions of Korean tax law regarding the allowance as credit against Korean tax of tax payable in any country other than Korea (which shall not affect the general principal thereof);

- a) where a resident of Korea derives income from the Sultanate of Oman which may be taxed in Oman under the laws of Oman in accordance with the provisions of this Agreement, in respect of that income, the amount of Omani tax payable shall be allowed as a credit against the Korean tax payable imposed on that resident. The amount of credit shall not, however, exceed that part of Korean tax as computed before the credit is given, which is appropriate to that income.
- b) where the income derived from the Sultanate of Oman is a dividend paid by a company which is a resident of Oman to a company which is a resident of Korea and which owns not less than 20 per cent of the total shares issued by that company, the credit shall take into account the Omani tax payable by the company in respect of the profits out of which such dividend is paid.

2. In the Sultanate of Oman, double taxation shall be eliminated as follows:

Where a resident of the Sultanate of Oman derives income which, in accordance with the provisions of this Agreement, may be taxed in Korea, the Sultanate of Oman shall allow as a deduction from the tax on the income of that resident an amount equal to the income tax paid in Korea, whether directly or by deduction. Such deduction shall not, however, exceed that part of the income tax (as computed before the deduction is given) which is attributable to the income which may be taxed in Korea.

**Article 24**

**NON-DISCRIMINATION**

1. Nationals of a Contracting State shall not be subjected in the other Contracting State to any taxation or any requirement connected therewith, which is other or

/ more burdensome

more burdensome than the taxation and connected requirements to which nationals of that other State in the same circumstances, in particular with respect to residence, are or may be subjected. This provision shall, notwithstanding the provisions of Article 1, also apply to persons who are not residents of one or both of the Contracting States.

2. The taxation on a permanent establishment or a fixed base which an enterprise of a Contracting State has in the other Contracting State shall not be less favourably levied in that other State than the taxation levied on enterprises of that other State carrying on the same activities. This provision shall not be construed as obliging a Contracting State to grant residents of the other Contracting State any personal allowances, reliefs and reductions for taxation purposes on account of civil status or family responsibilities which it grants to its own residents.

3. Except where the provisions of paragraph 1 of Article 9, paragraph 8 of Article 11, or paragraph 6 of Article 12, apply, interest, royalties and other disbursements paid by an enterprise of a Contracting State to a resident of the other Contracting State shall, for the purpose of determining the taxable profits of such enterprise, be deductible under the same conditions as if they had been paid to a resident of the first-mentioned State.

4. Enterprises of a Contracting State, the capital of which is wholly or partly owned or controlled, directly or indirectly, by one or more residents of the other Contracting State, shall not be subjected in the first-mentioned State to any taxation or any requirement connected therewith which is other or more burdensome than the taxation and connected requirements to which other similar enterprises of the first-mentioned State are or may be subjected.

5. The provisions of this Article shall apply to the taxes which are the subject of this Agreement.

#### **Article 25**

#### **MUTUAL AGREEMENT PROCEDURE**

1. Where a person considers that the actions of one or both of the Contracting States result or will result for him in taxation not in accordance with the

/ provisions of

provisions of this Agreement, he may, irrespective of the remedies provided by the domestic law of those States, present his case to the competent authority of the Contracting State of which he is a resident, or if his case comes under paragraph 1 of Article 24, to that of the Contracting State of which he is a national. The case must be presented within three years from the first notification of the action resulting in taxation not in accordance with the provisions of the Agreement.

2. The competent authority shall endeavour, if the objection appears to it to be justified and if it is not itself able to arrive at a satisfactory solution, to resolve the case by mutual agreement with the competent authority of the other Contracting State, with a view to the avoidance of taxation which is not in accordance with the Agreement. Any agreement reached shall be implemented notwithstanding any time limits in the domestic law of the Contracting States.

3. The competent authorities of the Contracting States shall endeavour to resolve by mutual agreement any difficulties or doubts arising as to the interpretation or application of the Agreement. They may also consult together for the elimination of double taxation in cases not provided for in the Agreement.

4. The competent authorities of the Contracting States may communicate with each other directly for the purpose of reaching an agreement in the sense of the preceding paragraphs.

## **Article 26**

### **EXCHANGE OF INFORMATION**

1 The competent authorities of the Contracting States shall exchange such information as is necessary for carrying out the provisions of this Agreement or of the domestic laws of the Contracting States concerning taxes covered by this Agreement insofar as the taxation thereunder is not contrary to the Agreement as well as to prevent fiscal evasion. The exchange of information is not restricted by Article 1. Any information received by a Contracting State shall be treated as secret in the same manner as information obtained under the domestic laws of that State and shall be disclosed only to persons or authorities (including courts and administrative bodies) concerned with the assessment or collection of, the enforcement or prosecution in respect of, or the determination of appeals in relation

/ to, the

to, the taxes covered by the Agreement. Such persons or authorities shall use the information only for such purposes. They may disclose the information in public court proceedings or in judicial decisions.

2. In no case shall the provisions of paragraph 1 be construed so as to impose on a Contracting State the obligation:

- a) to carry out administrative measures at variance with the laws and the administrative practice of that or of the other Contracting State;
- b) to supply information which is not obtainable under the laws or in the normal course of the administration of that or of the other Contracting State;
- c) to supply information which would disclose any trade, business, industrial, commercial or professional secret or trade process, or information, the disclosure of which would be contrary to public policy (ordre public).

#### **Article 27**

#### **MEMBERS OF DIPLOMATIC MISSIONS AND CONSULAR POSTS**

Nothing in this Agreement shall affect the fiscal privileges of members of diplomatic missions or consular posts under the general rules of international law or under the provisions of special agreements.

#### **Article 28**

#### **PROTOCOL TO THE AGREEMENT**

The attached Protocol is an integral part of this Agreement.

#### **Article 29**

#### **ENTRY INTO FORCE**

Each Contracting State shall notify the other Contracting State through diplomatic channels of the completion of the procedures required by its law for the entry into force of this Agreement. This Agreement shall enter into force on the date of the later of these notifications and shall thereupon have effect as follows:

/ a) in

- a) in the Republic of Korea:
  - i) in respect of taxes withheld at source: for amounts payable on or after the first day of January in the first calendar year following that in which this Agreement enters into force; and
  - ii) in respect of other taxes: for any taxable year beginning on or after the first day of January in the first calendar year following that in which this Agreement enters into force.
- b) in the Sultanate of Oman:
  - i) in respect of taxes withheld at source: for amounts paid or credited on or after the first day of January next following the date on which this Agreement enters into force, and
  - ii) in respect of other taxes: for any taxable year commencing on or after the first day of January next following the date on which this Agreement enters into force.

### **Article 30**

#### **TERMINATION**

This Agreement shall remain in force until terminated by one of the Contracting States. Either Contracting State may terminate the Agreement, through diplomatic channels, by giving notice of termination at least six months before the end of any calendar year after the period of five years from the date on which the Agreement enters into force. In such event, the Agreement shall cease to have effect as follows:

- a) in the Republic of Korea:
  - i) in respect of taxes withheld at source: for amount payable on or after the first day of January in the first calendar year following that in which the notice is given; and
  - ii) in respect of other taxes: for the taxable year beginning on or after the first day of January in the first calendar year following that in which the notice is given.
- b) in the Sultanate of Oman:
  - i) in respect of taxes withheld at source: for amounts paid or credited on or after the first day of January in the calendar year immediately following that in which the notice of such termination is given, and
  - ii) in respect of other taxes: for any tax year commencing on or after the first day of January in the calendar year immediately following that in which the notice of such termination is given.

/ IN WITNESS

IN WITNESS WHEREOF, the undersigned, duly authorised to that effect by their respective Governments, have signed this Agreement.

Done in duplicate at Seoul, on the 23th day of September 2005, corresponding to 19. 8. 1426 in the Korean, Arabic and English languages, all texts being equally authentic. In case of any divergence in interpretation, the English text shall prevail.

FOR THE GOVERNMENT OF  
THE REPUBLIC OF KOREA



FOR THE GOVERNMENT OF  
THE SULTANATE OF OMAN



**PROTOCOL  
TO THE AGREEMENT BETWEEN  
THE REPUBLIC OF KOREA AND  
THE SULTANATE OF OMAN  
FOR THE AVOIDANCE OF DOUBLE TAXATION AND  
THE PREVENTION OF FISCAL EVASION WITH RESPECT TO TAXES  
ON INCOME**

At the signing of the Agreement between the Government of the Republic of Korea and the Government of the Sultanate of Oman for the Avoidance of Double Taxation and the Prevention of Fiscal Evasion with respect to Taxes on Income (hereinafter referred to as the "Agreement"), the undersigned have agreed upon the following provisions which shall form an integral part of the Agreement.

1. With reference to subparagraph d) of paragraph 1 of Article 3 of the Agreement, the term "tax" shall not include any amount which is payable in respect of any default or omission in relation to the taxes to which the Agreement applies or which represents a penalty imposed relating to those taxes.
2. The term "head or main office" mentioned in paragraph 1 of Article 4 of the Agreement refers to the central organization established in a Contracting State under the laws of that State, which is responsible for the management, operations and control over an enterprise of that State.
3. With reference to paragraph 1 of Article 4 of the Agreement, the State General Reserve Fund of the Sultanate of Oman, which is beneficially owned and controlled by the Sultanate of Oman, shall be considered as resident of the Sultanate of Oman for the purposes of the Agreement.
4. With reference to Article 7 of the Agreement, where an enterprise of a Contracting State carries on business in the other Contracting State through a permanent establishment situated therein, the profits of that permanent establishment shall be determined on the basis of and to the extent of the

/ actual activity



actual activity carried on by that permanent establishment. Likewise, in the case of contracts for works and/or services executed, the profits of the permanent establishment shall be determined on the basis of that part of the contract, which is actually carried out by that permanent establishment.

5. With reference to Article 8 of the Agreement, the term "operation of ships or aircraft" means the business of transportation by sea or by air of passengers, mail, livestock or goods carried on by the owners, lessees or charterers of ships or aircraft, including the sale of tickets for such transportation on behalf of other enterprises, the incidental lease of ships or aircraft and any other activity directly connected with such transportation.
6. With respect to profits and capital gains derived by Gulf Air Company, the provisions of paragraph 1 of Article 8 and paragraph 3 of Article 13 of the Agreement shall be applied, but only to such part of the profits and capital gains as corresponds to the share of the Government of the Sultanate of Oman under the Constitutive Contract of the Gulf Air Company.
7. The provisions of Article 24 of the Agreement will not be fully implemented by the Sultanate of Oman until the Sultanate harmonizes the tax rates applicable to enterprises which are carrying on activities in the Sultanate.

IN WITNESS WHEREOF, the undersigned, duly authorised to that effect by their respective Governments, have signed this Agreement.

Done in duplicate at Seoul, on the 23th day of September 2005, corresponding to 19. 8. 1426 in the Korean, Arabic and English languages, all texts being equally authentic. In case of any divergence in interpretation, the English text shall prevail.

FOR THE GOVERNMENT OF  
THE REPUBLIC OF KOREA



FOR THE GOVERNMENT OF  
THE SULTANATE OF OMAN





[ KOREAN TEXT – TEXTE CORÉEN ]

대한민국과 오만왕국 간의  
소득에 대한 조세의 이중과세회피와 탈세방지를 위한 협정

대한민국 정부와 오만왕국 정부는,

소득에 대한 조세와 관련하여 이중과세회피와 탈세방지를 위한 협정의 체결을 희망하여,

다음과 같이 합의하였다.

## 제 1 조 인적범위

이 협정은 일방 또는 양 체약국의 거주자인 인(人)에게 적용된다.

## 제 2 조 대상조세

1. 이 협정은 조세가 부과되는 방법에 관계없이 일방체약국 또는 그 정치적 하부조직이나 지방자치단체를 위하여 부과되는 소득에 대한 조세에 대하여 적용된다.

2. 자본 가치 증가에 대한 조세뿐만 아니라 동산 또는 부동산의 양도로 인한 소득에 대한 조세, 기업이 지불하는 임금이나 급여의 총액에 대한 조세를 포함하여 총 소득 또는 소득의 요소에 대하여 부과되는 모든 조세는 소득에 대한 조세로 본다.

3. 이 협정이 적용되는 현행 조세는 특히 다음과 같다.

가. 한국에 있어서는,

- (1) 소득세
- (2) 법인세
- (3) 농어촌특별세
- (4) 주민세

(이하 "한국의 조세"라 한다.)

나. 오만왕국에 있어서는,

- (1) 수정된 No.14/1981 왕령에 따라 부과되는 기업소득세와
  - (2) 수정된 No.77/1989 왕령에 따라 부과되는 설립에 대한 이윤세
- (이하 "오만의 조세"라 한다.)

4. 이 협정은 이 협정의 서명일 이후 현행 조세에 추가 또는 대체하여 부과되는 동일하거나 실질적으로 유사한 일체의 조세에 대하여도 적용된다. 양 체약국의 권한있는 당국은 자국세법의 실질적 개정사항을 그러한 개정이 있은 후 적절한 시기 안에 서로 통보한다.

### 제 3 조 일반적 정의

1. 이 협정 목적상 문맥에 따라 달리 해석되지 아니하는 한,
  - 가. "한국"이라 함은 대한민국을 의미하며, 지리적으로 사용되는 경우에는 대한민국의 영토를 의미하며, 대한민국의 영해를 포함하고, 국제법에 따라 수역·해저·하층토 및 그 천연자원에 관하여 대한민국의 주권적 권리 또는 관할권이 행사될 수 있는 지역으로 대한민국의 법에 의하여 지정되어 왔거나 앞으로 지정될 대한민국의 영해에 인접한 일체의 지역을 포함한다.
  - 나. "오만왕국"이라 함은 오만왕국의 영토와 그것에 속한 부속 도서를 의미하며, 오만의 영해를 포함하여 오만왕국이 국제법과 오만의 국내법에 따라 해저·하층토 및 인접한 수역의 천연자원의 탐사 또는 개발과 관련하여 주권적 권리를 행사하는 영해에 인접한 지역을 포함한다.
  - 다. "일방체약국" 또는 "타방체약국"이라는 용어는 문맥에 따라 대한민국이나 오만왕국을 의미한다.
  - 라. "세금"이라 함은 문맥에 따라 한국의 세금 또는 오만의 세금을 말한다.
  - 마. "인"이라 함은 개인·법인·그 밖의 인적 단체와 각각의 체약국에서 시행되고 있는 세법에 의하여 과세 단위로 취급되는 그 밖의 실체를 포함한다.

- 바. "법인"이라 함은 법인격이 있는 단체 또는 조세 목적상 법인격이 있는 단체로 취급되는 모든 실체를 말한다.
- 사. "일방 체약국의 기업"과 "타방체약국의 기업"이라 함은 각각 일방 체약국의 거주자가 경영하는 기업과 타방체약국의 거주자가 경영하는 기업을 의미한다.
- 아. "국제운수"라 함은 일방체약국의 기업이 운영하는 선박 또는 항공기에 의한 일체의 운송을 말하며, 그러한 선박 또는 항공기가 타방 체약국 내의 장소에서만 운항되는 경우는 제외한다.
- 자. "국민"이라 함은 다음을 의미한다.
- (1) 일방체약국의 국적을 가진 모든 개인
  - (2) 일방체약국에서 시행되고 있는 법에 의하여 그러한 지위를 부여받는 모든 법인, 조합 또는 협회
- 차. "권한있는 당국"이라 함은 다음을 말한다.
- (1) 한국의 경우, 재정경제부장관 또는 그의 권한있는 대리인
  - (2) 오만왕국의 경우, 국가경제장관 및 재무부 감독관 또는 그의 권한있는 대리인

2. 일방체약국이 이 협정을 적용함에 있어서, 이 협정에 정의되어 있지 아니한 용어는 문맥에 따라 달리 해석되지 아니하는 한 이 협정이 적용되는 조세의 목적상 동 체약국의 적용당시의 법이 정하는 의미를 가지며, 동 일방체약국의 적용 가능한 세법에 따른 의미는 동 일방체약국의 다른 법에 따른 의미보다 우월하다.

#### 제 4 조 거 주 자

1. 이 협정의 목적상, "일방체약국의 거주자"라 함은 동 체약국의 법에 따라 주소·거소·본점·주 사무소·등록 장소·관리 장소 또는 그 밖의 유사한 성질의 다른 기준에 따라 동 일방체약국에서 납세의무가 있는 자를 의미하며 또한 동 일방체약국 및 그 정치적 하부조직 또는 그 지방자치단체를 포함한다.

2. 제1항의 규정에 따라 개인이 양 체약국의 거주자인 경우 그의 지위는 다음과 같이 결정된다.

- 가. 그 개인은 그가 이용할 수 있는 항구적 주거를 두고 있는 국가의 거주자로 본다. 동 개인이 양 체약국 내에 이용할 수 있는 항구적 주거를 두고 있는 경우 그는 그의 인적 및 경제적 관계가 더 밀접한 체약국(중대한 이해관계 중심지)의 거주자로 본다.
  - 나. 그 개인의 중대한 이해관계의 중심지를 두고 국가를 결정할 수 없거나 또는 어느 체약국 내에도 그가 이용할 수 있는 항구적 주거를 두고 있지 아니하는 경우, 그는 그가 일상적 거소를 두고 있는 체약국의 거주자로 본다.
  - 다. 그 개인이 양 체약국 내에 일상적인 거소를 가두고 있거나 또는 어느 체약국 내에도 일상적인 거소를 두고 있지 아니하는 경우, 그는 그가 국민인 체약국의 거주자로 본다.
  - 라. 가목 내지 다목의 규정에 따라 그의 지위가 결정될 수 없는 경우 양 체약국의 권한있는 당국은 상호합의에 의하여 문제를 해결한다.
3. 제1항의 규정에 의하여 개인 외의 인이 양 체약국의 거주자인 경우, 동인은 실질적 관리장소가 소재하는 체약국의 거주자로 본다.

## 제 5 조

### 고정사업장

- 1. 이 협정의 목적상 "고정사업장"이라 함은, 기업의 사업이 전적으로 또는 부분적으로 경영되는 고정된 사업장소를 의미한다.
- 2. "고정사업장"이라 함은 특히 다음을 포함한다.
  - 가. 관리장소
  - 나. 지점
  - 다. 사무소
  - 라. 공장
  - 마. 작업장
  - 바. 광산·유전 혹은 가스정·채석장 또는 그 밖에 천연자원의 채취장소
- 3. "고정사업장"이라 함은 또한 다음을 포함한다.

- 가. 건축현장, 건설·조립·설치공사 또는 이와 관련된 감독활동은 그런 장소, 공사 또는 활동이 9월을 초과하여 존속하는 경우에만 고정사업장을 구성한다.
- 나. 기업이 고용인이나 그 밖의 인력을 통하여 타방채약국에서 컨설팅 용역을 포함한 용역을 제공하며, 그러한 성격의 활동(동일한 또는 관련된 동일한 공사)이 12월 동안 모두 합쳐 9월을 초과하는 단일 기간 또는 합산한 기간동안 계속되는 경우 고정사업장을 구성한다.

4. 이 조 상기 항의 규정에도 불구하고 "고정사업장"은 다음을 포함하지 아니하는 것으로 본다.

- 가. 기업 소유의 재화 또는 상품의 저장·전시 또는 인도만을 목적으로 한 시설의 이용
- 나. 저장·전시 또는 인도만을 목적으로 한 기업 소유의 재화 또는 상품의 재고 보유
- 다. 다른 기업에 의한 가공만을 목적으로 한 기업 소유의 재화 또는 상품의 재고 보유
- 라. 기업을 위한 재화 또는 상품의 구입 또는 정보의 수집만을 목적으로 한 고정된 사업장소의 유지
- 마. 기업을 위한 그 밖의 예비적 또는 보조적인 성격의 활동을 수행하는 것만을 목적으로 한 고정된 사업장소의 유지
- 바. 가목 내지 마목에 규정된 활동의 결합만을 위한 고정된 사업장소의 유지. 다만, 이러한 결합으로부터 초래되는 고정된 사업장소의 전반적 활동이 예비적이거나 보조적인 성격의 것이어야 한다.

5. 제1항 및 제2항의 규정에 불구하고 제6항이 적용되는 독립적 지위의 대리인 외의 인이 기업을 위하여 활동하고 일방채약국에서 동 기업 명의의 계약 체결권을 가지고 그 권한을 상시 행사하는 경우 그 기업은 동 인이 그 기업을 위하여 수행하는 활동에 대하여 그 국가에 고정사업장을 가진 것으로 본다. 다만, 동 인의 활동이 일정사업장소를 통하여 행하여진다고 하더라도 고정된 장소가 고정사업장으로 간주하지 아니하는 제4항에 언급된 활동에 한정되지 아니하는 경우이어야 한다.



6. 일방체약국의 기업이 타방체약국 내에서 중개인·일반위탁매매인 또는 그 밖의 독립적인 지위를 가진 대리인을 통하여 사업을 수행한다는 이유만으로는 그들이 사업을 통상적인 방식으로 수행하는 한, 동 기업이 타방체약국에 고정사업장을 가지는 것으로 보지 아니한다. 그러나 그런 대리인의 활동이 전적으로 또는 거의 전적으로 동 기업 을 위한 것일 때에는 이 조항의 의미상 독립적 지위의 대리인으로 보지 아니한다.

7. 일방체약국의 거주자인 법인이 타방체약국의 거주자이거나 타방체약국에서(고정사업장을 통하거나 다른 방법에 의하여) 사업을 경영하는 법인을 지배하거나 또는 그 법인에 의하여 지배되고 있다는 사실 그 자체만으로 어느 법인이 다른 법인의 고정사업장을 구성하지는 아니한다.

## 제 6 조 부동산소득

1. 일방체약국의 거주자가 타방체약국에 소재하는 부동산으로부터 취득하는 소득(농업 또는 임업으로부터 발생하는 소득을 포함한다)에 대하여 타방체약국에서 과세할 수 있다.

2. "부동산"이라 함은 당해 부동산이 소재하는 체약국의 법에서 정하는 의미를 가진다. 부동산은 어떠한 경우에도 부동산에 부속되는 재산, 농업과 임업에 사용되는 가축과 장비, 토지재산에 관한 일반법의 규정이 적용되는 권리를 포함한다. 부동산의 용익권 및 광산·광천·그 밖의 천연자원의 채취 또는 그것을 채취할 권리에 대한 대가인 가변적 또는 고정적인 지급금에 대한 권리 또한 부동산으로 본다. 선박 및 항공기는 부동산으로 보지 아니한다.

3. 제1항의 규정은 부동산의 직접 사용·임대 또는 그 밖의 형태의 사용으로부터 발생하는 소득에 대하여 적용한다.

4. 제1항 및 제3항의 규정은 기업의 부동산으로부터 발생하는 소득과 독립적 인적용역의 수행을 위하여 사용되는 부동산으로부터 발생하는 소득에 대하여도 적용한다.

## 제 7 조

## 사업이윤

1. 일방체약국 기업의 이윤에 대하여는 그 기업이 타방체약국 내에 소재하는 고정사업장을 통하여 타방체약국에서 사업을 경영하지 아니하는 한, 일방체약국에서만 과세한다. 기업이 앞에 언급한 것과 같이 사업을 경영하는 경우 그 기업의 이윤 중 동 고정사업장에 귀속시킬 수 있는 부분에 대하여만 타방체약국에서 과세할 수 있다.

2. 제3항의 규정에 따를 것을 조건으로 일방체약국의 기업이 타방체약국 내에 소재하는 고정사업장을 통하여 타방체약국 내에서 사업을 경영하는 경우, 동 고정사업장이 동일하거나 유사한 조건하에서 동일하거나 유사한 활동에 종사하며 또한 동 고정사업장이 속하는 기업과 전적으로 독립하여 거래하는 별개의 분리된 기업이라면 동 고정사업장이 취득할 것으로 기대되는 이윤을 각 체약국 내에서 동 고정사업장에 귀속된다.

3. 고정사업장의 이윤을 결정함에 있어서 경영비와 일반관리비를 포함하여 고정사업장의 경영의 목적을 위하여 발생된 경비는, 고정사업장이 소재하는 체약국 내에서 또는 다른 곳에서 발생되는지 여부에 관계없이, 그러한 비용 공제가 동 고정사업장이 소재하는 체약국의 세법 규정과 한도 적용을 받는다면 비용 공제가 허용된다.

4. 기업의 총이윤을 여러 부분에 배분하여 고정사업장에 귀속될 이윤을 결정하는 것이 일방체약국에서 관례로 되어 있는 한 제2항의 어떠한 규정도 동 일방체약국이 그러한 관례적인 배분방법에 의하여 과세될 이윤을 결정하는 것을 배제하지 아니한다. 그러나 채택되는 배분방법은 그 적용결과가 이 조에 포함된 원칙에 부합하는 것이어야 한다.

5. 어떠한 이윤도 고정사업장이 당해 기업을 위하여 재화나 상품을 단순히 구매한다는 이유만으로 동 고정사업장에 귀속되지는 아니한다.

6. 전항들의 목적상 고정사업장에 귀속되는 이윤은 그에 반대되는 타당하고 충분한 이유가 없는 한 매년 동일한 방법으로 결정되어야 한다.

7. 이윤이 이 협정의 다른 조항에서 별도로 취급되는 소득 항목을 포함하는 경우 그 다른 조의 규정은 이 조의 규정에 의하여 영향을 받지 아니한다.

## 제 8 조 해운 및 항공운수

1. 국제운수상 선박 또는 항공기의 운항으로부터 일방체약국의 기업에 발생하는 이윤은 동 체약국에서만 과세한다.

2. 이 조의 목적상 국제운수상 선박 또는 항공기의 운항으로부터 발생하는 이윤은 재화나 상품의 운송에 사용되는 컨테이너(컨테이너 수송을 위한 트레일러 및 관련 장비 포함)의 사용·관리 또는 임대로부터 발생한 이윤을 포함한다. 단, 이러한 사용·관리 또는 임대는 경우에 따라 국제운수상 선박 또는 항공기의 운항에 부수되는 경우에 한한다.

3. 이 조의 목적상 국제 운송에서 선박 또는 항공기 운영과 직접적으로 관련한 은행 계좌의 이자 소득은 그러한 선박이나 항공기 운영으로 발생한 이윤으로 보며, 제11조의 규정은 이러한 이자와 관련해서는 적용되지 아니한다.

4. 제1항의 규정은 공동출자사업, 합작사업 또는 국제운영증개에 참가함으로써 발생한 이윤에도 적용된다.

## 제 9 조 특수관계기업

1. 가. 일방체약국의 기업이 타방체약국 기업의 경영·지배 또는 자본에 직접 또는 간접적으로 참여하거나,  
나. 동 인이 일방체약국의 기업과 타방체약국 기업의 경영·지배 또는 자본에 직접 또는 간접적으로 참여하는 경우

그리고 위의 어느 경우에 있어서도 양 기업 간의 상업상 또는 재정상의 관계에 있어서 독립기업 간에 설정되었을 조건과 다른 조건이 설정되거나 부과된

경우, 동 조건이 없었더라면 일방기업의 이윤이 되었을 것이 동 조건으로 인하여 그 기업의 이윤이 되지 아니한 것은 동 기업의 이윤에 포함되며 그에 따라 과세할 수 있다.

2. 일방체약국이 동 체약국 기업의 이윤에 타방체약국에서 과세된 타방체약국 기업의 이윤을 포함시켜 과세하고, 그와 같이 포함된 이윤이 양 기업간에 설정된 조건이 독립기업간에 설정된 조건이었다면 동 일방체약국 기업에게 발생되었을 이윤이라면, 타방체약국은 그러한 이윤에 과세하는 세금 금액을 적절히 조정한다. 이러한 조정을 함에 있어서는 이 협정의 다른 조항도 적절히 고려되어야 하며 양 체약국의 권한있는 당국은 필요한 경우 서로 협의한다.

## 제 10 조 배 당

1. 일방체약국의 거주자인 법인이 타방체약국의 거주자에게 지급하는 배당에 대하여는 타방체약국에서 과세할 수 있다.

2. 그러나 그러한 배당에 대하여는 배당을 지급하는 법인의 거주지인 체약국에서도 동 체약국의 법에 따라 과세할 수 있다. 다만, 그 배당의 수익적 소유자가 타방체약국의 거주자인 경우 그렇게 부과되는 조세는 다음을 초과할 수 없다.

가. 그 수익적 소유자가 배당을 지급하는 법인의 자본을 적어도 10퍼센트 이상 직접적으로 보유하고 있는 (조합이 아닌)법인인 경우에는 배당총액의 5퍼센트

나. 그 밖의 경우에는 배당총액의 10퍼센트

이 항은 배당의 지급원인이 되는 이윤에 대한 법인의 과세에 영향을 미치지 아니한다.

3. 이 조에서 사용되는 "배당"이라 함은 주식으로부터의 소득, 채권이 아닌 이윤에 참여하는 그 밖의 권리로부터 발생하는 소득 및 배당을 지급하는 법인이 거주자인 체약국 법에 의하여 주식으로부터 발생하는 소득과 과세상 동일한 취급을 받는 그 밖의 법인의 권리로부터 발생하는 소득을 말한다.

4. 제1항 및 제2항의 규정은 일방채약국의 거주자인 배당의 수익적 소유자가 그 배당을 지급하는 법인이 거주자인 타방채약국에 소재하는 고정사업장을 통하여 그곳에서 사업을 경영하거나 또는 타방채약당사국에 소재하는 고정시설로부터 그곳에서 독립적 인적용역을 수행하거나 또한 그 배당의 지급원인이 되는 지분이 그러한 고정사업장 또는 고정시설에 실질적으로 관련되는 경우에는 적용하지 아니한다. 그러한 경우에는 사안에 따라 제7조 또는 제14조의 규정을 적용한다.

5. 일방채약국의 거주자인 법인이 타방채약국으로부터 이윤 또는 소득을 취득하는 경우 타방채약국은 그러한 배당이 자국의 거주자에게 지급되거나 그 배당의 지급원인이 되는 지분이 자국 내에 소재하는 고정사업장 또는 고정시설과 실질적으로 관련되는 경우를 제외하고는, 해당 법인이 지급하는 배당에 대하여 과세할 수 없으며 지급된 배당 또는 유보이윤이 타방채약국에서 발생한 이윤 또는 소득의 전부 또는 일부를 구성한다 할지라도 동 법인의 유보이윤을 과세 대상으로 할 수 없다.

6. 만약 배당금이 지급되는 주식이나 그 밖의 권리의 형성 또는 양도와 관련한 인의 주요 목적 또는 주요 목적들 중 하나가 그러한 형성 또는 양도를 통하여 이 조를 이용하는 것이라면 이 조의 규정은 적용되지 않는다.

## 제 11 조 이 자

1. 일방채약국에서 발생하여 타방채약국의 거주자에게 지급되는 이자에 대하여는 타방채약국에서 과세할 수 있다.

2. 그러한 이자는 그 이자가 발생하는 채약국에서도 동 채약국의 법에 의하여 과세할 수 있다. 다만, 그 이자의 수익적 소유자가 타방채약국의 거주자인 경우 그렇게 부과되는 조세는 이자 총액의 5퍼센트를 초과할 수 없다.

3. 제2항의 규정에 불구하고, 일방채약국에서 발생하고 타방채약국의 정부에 지급되는 이자는 일방채약국의 조세로부터 면제된다.

4. 제3항의 목적상 "정부"는 다음을 포함한다.

가. 한국의 경우

- (1) 한국은행
- (2) 한국수출입은행
- (3) 한국산업은행
- (4) 한국수출보험공사
- (5) 양 체약국의 권한있는 당국이 때때로 동의하는 한국 정부가 완전히 소유하는 법령이 정한 단체나 기관

나. 오만왕국의 경우

- (1) 오만중앙은행
- (2) 국영일반준비기금
- (3) 오만경제기금
- (4) 양 체약국의 권한있는 당국이 때때로 동의하는 오만왕국 정부가 완전히 소유하는 법령이 정한 단체나 기관

5. 이 조에서 사용되는 이자라 함은 저당에 의한 보증의 유무와 채무자의 이유에 대한 참가권의 수반 여부에 관계없이 모든 종류의 채권으로부터 발생하는 소득과 특히 정부증권·채권 또는 회사채로부터 발생하는 소득 및 정부증권·채권 또는 회사채에 부수되는 프리미엄 및 장려금을 포함하는 소득을 말한다. 지급연체에 대한 가산금은 이 조의 목적상의 이자로 보지 아니한다.

6. 제1항 및 제2항의 규정은 일방체약국의 거주자인 이자의 수익적 소유자가 그 이자가 발생한 타방체약국에 소재하는 고정사업장을 통하여 그곳에서 사업을 수행하거나 또는 타방체약국에 소재하는 고정시설을 통하여 그곳에서 독립적 인적용역을 제공하며 또한 이자의 지급원인이 되는 채권이 그러한 고정사업장이나 고정시설에 실질적으로 관련되는 경우에는 적용하지 아니한다. 그러한 경우에는 사안에 따라 제7조 또는 제14조의 규정을 적용한다.

7. 이자는 그 지급인이 일방체약국의 거주자인 경우, 동 일방체약국에서 발생하는 것으로 본다. 그러나 이자의 지급인이 일방체약국의 거주자인지 여부에 관계없이 동 인이 일방체약국 내에 그 이자의 지급원인이 되는 채무의 발생과 관련된 고정사업장 또는 고정시설을 가지고 있고 이자가 그러한 고정사업장 또는 고정시설에 의하여 부담되는 경우, 그러한 이자는 동 고정사업장 또는 고정시설이 소재하는 체약국에서 발생하는 것으로 본다.

8. 이자의 지급인과 수익적 소유자 간 또는 그 양자와 제3자간의 특수관계로 인하여 이자금액이, 그 지급의 원인이 되는 채권을 고려할 때, 그러한 관계가 없었더라면 지급인과 수익적 소유자간에 합의되었을 금액을 초과하는 경우, 이 조의 규정은 그 합의되었을 금액에 대하여만 적용한다. 그러한 경우 그 지급액의 초과부분에 대하여는 이 협정의 다른 규정을 적절히 고려하여 각 채약국의 법에 따라 과세한다.

9. 만약 그 이자가 지급되는 채권의 형성 또는 양도와 관련한 인의 주요 목적이나 주요 목적들 중 하나가 그러한 형성이나 양도에 의하여 이 조를 이용하는 것이라면, 이 조의 규정은 적용되지 않는다.

## 제 12 조 사 용 료

1. 일방채약국에서 발생하고 타방채약국의 거주자에게 지급되는 사용료에 대하여는 동 타방채약국에서 과세할 수 있다.

2. 그러나 그러한 사용료는 사용료가 발생한 타방채약국에서도 동 채약국의 법에 따라 과세할 수 있다. 그러나 사용료의 수익적 소유자가 타방채약국의 거주자인 경우 그렇게 과세되는 조세는 사용료 총액의 8퍼센트를 초과할 수 없다.

3. 이 조에서 사용되는 "사용료"라 함은 영화필름 또는 필름, 라디오 또는 텔레비전 방송을 위해 사용하는 테이프 또는 레코드를 포함하여, 문학·예술 또는 과학 작품에 관한 저작권, 특허권, 상표권, 의장이나 신안, 도면, 비밀공식이나 공정의 사용 또는 사용권의 대가로서 받는, 또는 산업·상업 또는 학술 장비의 사용 또는 사용권의 대가로서 받는, 또는 산업·상업 또는 학술 경험에 관한 정보의 대가로서 받는 모든 종류의 지급금을 의미한다.

4. 제1항 및 제2항의 규정은 일방채약국의 거주자인 사용료의 수익적 소유자가 그 사용료가 발생하는 타방채약국에 소재하는 고정사업장을 통하여 그곳에서 사업을 수행하거나 또는 타방채약국에 소재하는 고정시설을 통하여 그곳에서 독립적 인적용역을 수행하며 동 사용료의 지급원인이 되는 권리 또는 재산이 그러한 고정사업장 또는 고정시설과 실질적으로 관련되는 경우에는 적용

하지 아니한다. 그러한 경우에는 사안에 따라 제7조 또는 제14조의 규정을 적용한다.

5. 사용료의 지급인이 일방체약국의 거주자인 경우에는 그 사용료가 동 일방체약국에서 발생하는 것으로 간주한다. 그러나 사용료의 지급인이 일방체약국의 거주자인지 여부에 관계없이 동 인이 그 사용료를 지급하여야 할 의무의 발생과 관련되는 고정사업장 또는 고정시설을 일방체약국 내에 가지고 있고, 그 사용료가 그러한 고정사업장 또는 고정시설에 의하여 부담되는 경우, 그러한 사용료는 동 고정사업장 또는 고정시설이 소재하는 체약국 내에서 발생하는 것으로 본다.

6. 사용료 지급인과 수익적 소유자간 또는 그 양자와 제3자간의 특수관계로 인하여 동 사용료 금액이 그 지급의 원인이 되는 사용·권리 또는 정보를 고려할 때 그러한 특수관계가 없었더라면 지급인과 수익적 소유자간에 합의되었을 금액을 초과하는 경우, 이 조의 규정은 그 합의되었을 금액에 대하여만 적용된다. 그러한 경우 그 지급액의 초과부분에 대하여는 이 협정의 다른 규정을 적절히 고려하여 각 체약국의 법에 따라 과세한다.

7. 그 사용료의 원인인 권리의 형성 또는 양도와 관련된 사람의 주요 목적 또는 주요 목적들 중 하나가 그러한 형성 또는 양도를 통하여 이 조를 이용하기 위한 것이라면 이 조의 규정을 적용하지 아니한다.

## 제 13 조

### 양도소득

1. 일방체약국의 거주자가 제6조에서 언급된 타방체약국에 소재하는 부동산의 양도로부터 얻는 소득에 대하여는 동 타방체약국에서 과세할 수 있다.

2. 일방체약국의 기업이 타방체약국에 가지고 있는 고정사업장의 사업용 재산의 일부를 형성하는 동산의 양도로부터 발생하는 소득, 독립적 인적용역을 수행할 목적으로 일방체약국 거주자가 타방체약국에서 이용할 수 있는 고정시설에 속하는 동산의 양도로부터 발생하는 소득 및 동 고정사업장(단독으로 또는 기업전체와 함께)이나 고정시설의 양도로부터 발생하는 소득은 타방체약국에서 과세할 수 있다.



3. 국제운수에 사용되는 선박 또는 항공기 및 그러한 선박 또는 항공기의 운항에 부수되는 동산의 양도로부터 얻는 소득에 대하여는 해당 운수기업이 거주자인 체약국에서만 과세한다.

4. 제1항 내지 제3항에 언급된 재산 외의 재산의 양도로부터 발생하는 소득에 대하여는 그 양도인이 거주자인 체약국에서만 과세한다.

## 제 14 조 독립적 인적용역

1. 일방체약국의 거주자인 개인이 전문직업적 용역 또는 독립적 성격의 그 밖의 활동과 관련하여 취득하는 소득은 동 개인이 자신의 활동을 수행할 목적으로 타방체약국 내에 정기적으로 이용할 수 있는 고정시설을 가지지 아니하는 한 동 일방체약국에서만 과세한다. 동 개인이 그러한 고정시설을 가지는 경우 동 고정시설에 귀속시킬 수 있는 소득에 한하여 타방체약국에서 과세할 수 있다.

2. "전문직업적 용역"이라 함은 의사·변호사·엔지니어·건축가·치과의사 및 회계사의 독립적인 활동뿐만 아니라 특히 독립적인 학술·문학·예술·교육 또는 교수활동을 포함한다.

## 제 15 조 고용소득

1. 제16조, 제18조, 제19조, 제20조 및 제21조의 규정에 따를 것을 조건으로 일방체약국의 거주자가 고용과 관련하여 취득하는 급여, 임금 및 그 밖의 유사한 보수에 대하여는 그 고용이 타방체약국에서 수행되지 아니하는 한 동 일방체약국에서만 과세한다. 만약 고용이 타방체약국 내에서 수행되는 경우에는 그로부터 발생하는 보수에 대하여는 동 타방체약국에서 과세할 수 있다.

2. 제1항의 규정에 불구하고, 타방체약국에서 수행한 고용과 관련하여 일방체약국의 거주자가 취득하는 보수에 대하여는 다음의 경우 동 일방체약국에서만 과세한다.

- 가. 수취인이 당해 회계연도에 개시하거나 종료하는 12월 중 총 183일을 초과하지 아니하는 단일 기간 또는 통산한 기간동안 타방채약국에 체류하고,
- 나. 그 보수가 타방채약국의 거주자가 아닌 고용주에 의하여 또는 그를 대신하여 지급되며,
- 다. 그 보수가 고용주가 타방채약국 내에 가지고 있는 고정사업장 또는 고정시설에 의하여 부담되지 아니하는 경우

3. 제1항 및 제2항의 규정에 불구하고, 일방채약국 기업에 의한 국제운수에 사용되는 선박이나 항공기에 탑승하여 수행되는 고용과 관련하여 발생하는 보수에 대하여는 동 채약국에서만 과세할 수 있다.

## 제 16 조 이사의 보수

일방채약국의 거주자가 타방채약국의 거주자인 법인의 이사회 또는 이와 유사한 조직의 구성원 자격으로 취득하는 이사의 보수 및 그 밖의 유사한 지급금에 대하여는 동 타방채약국에서 과세할 수 있다.

## 제 17 조 예능인 및 체육인

1. 제14조 및 제15조의 규정에도 불구하고, 일방채약국의 거주자가 연극·영화·라디오 또는 텔레비전의 연예인이나 음악가와 같은 예능인 또는 체육인으로서 타방채약국에서 수행하는 인적 활동으로부터 취득하는 소득에 대하여는 동 타방채약국에서 과세할 수 있다.

2. 연예인 또는 체육인이 그 자격으로 수행한 인적활동에 관한 소득이 그 예능인 또는 체육인 자신이 아닌 타인에게 귀속되는 경우, 제7조, 제14조 및 제15조의 규정에 불구하고, 동 소득에 대하여는 그 예능인 또는 체육인의 활동이 수행되는 채약국에서 과세할 수 있다.

3. 연예인이나 체육인의 일방체약국에서 수행한 활동으로부터 발생한 소득은 동 일방체약국으로의 방문이 타방체약국의 공공기금 또는 법령조직으로부터 전부 또는 주로 후원을 받는 경우, 동 일방체약국의 조세로부터 면제된다.

## 제 18 조

### 연 금

1. 제19조제2항의 규정에 따를 것을 조건으로, 일방체약국의 거주자에게 과거의 고용의 대가로서 지급되는 연금 및 그 밖의 유사한 지급금에 대하여는 동 일방체약국에서만 과세할 수 있다.

2. 제1항의 규정에도 불구하고 일방체약국의 사회보장제도의 부분으로서 공적 제도에 따라 지불되는 연금과 그 밖의 지급금은 동 일방체약국에서만 과세할 수 있다.

## 제 19 조

### 정부용역

1. 가. 일방체약국이나 그 정치적 하부조직이나 지방자치단체 또는 법령조직에 제공된 용역과 관련하여 일방체약국 또는 그의 정치적 하부조직이나 지방자치단체 또는 법령조직이 개인에게 지급하는 연금을 제외한 급여·임금 및 그 밖의 유사한 보수에 대하여는 동 일방체약국에서만 과세한다.

나. 그러나 그 용역이 타방체약국에서 제공되고 그 개인이 다음에 해당하는 동 타방체약국의 거주자인 경우에는 그러한 급여·임금 및 그 밖의 유사한 보수에 대하여는 동 타방체약국에서만 과세한다.

(1) 타방체약국의 국민인 자 또는,

(2) 단지 그 용역의 제공만을 목적으로 타방체약국의 거주자가 되지 아니한 자

2. 가. 일방체약국이나 그 정치적 하부조직이나 지방자치단체 또는 법령조직에게 제공되는 용역과 관련하여 동 일방체약국이나 그 정치적

하부조직이나 지방자치단체 또는 법령조직이 지급하거나 또는 조성한 기금으로부터 개인에게 지급하는 연금에 대하여는 동 일방체약국에서만 과세한다.

나. 그러나 개인이 타방체약국의 거주자이며 국민인 경우, 그러한 연금에 대하여는 동 타방체약국에서만 과세한다.

3. 일방체약국이나 그 정치적 하부조직이나 지방자치단체 또는 법령조직에 의하여 수행되는 사업과 관련하여 제공되는 용역에 대한 급료, 임금 및 그 밖의 유사한 보수 그리고 연금에 대하여는 제15조, 16조, 17조 내지 제18조의 규정을 적용한다.

## 제 20 조 학생 및 훈련생

1. 타방체약국의 거주자이거나 일방체약국을 방문하기 직전에 타방체약국의 거주자이었으며, 단지 교육 또는 훈련만을 목적으로 동 일방체약국에 체재하는 학생 또는 기업 훈련생은 다음에 대해서는 타방체약국으로부터 면제된다.

가. 자신의 생계유지, 교육 또는 훈련의 목적으로 타방체약국 밖에서 거주하는 사람이 지급한 지급금

나. 고용이 연구와 직접적으로 관련되거나 생계유지의 목적이며, 타방체약국에서 회계연도 동안 미화 3,000(삼천)달러를 초과하지 아니하거나 그에 준하는 금액을 고용의 대가로 받은 보수

## 제 21 조 교사 및 연구원

1. 타방체약국 방문 직전에 일방체약국의 거주자이며 타방체약국의 인가된 종합대학, 단과대학, 학교 또는 그 밖의 유사한 교육기관이나 과학적 연구기관의 초청으로 그러한 교육이나 연구기관에서의 강의나 연구 또는 강의와 연구양자의 목적으로만 도착한 날부터 2년을 초과하지 아니하는 기간동안 동 타방체약국을 방문하는 개인은 그러한 강의나 연구로 받는 보수에 대하여 동 타방체약국의 조세로부터 면제된다.

2. 제1항의 "인가된"이라 함은 종합대학, 단과대학, 학교 또는 그 밖의 유사한 교육기관이나 과학적 연구기관이 소재하는 체약국이 부여한 인가를 가리킨다.

3. 이 조는 연구가 주로 특정인 또는 특정인들의 사적인 혜택을 위하여 주로 수행되었을 경우에는 그러한 연구로부터 발생한 소득에 대하여는 적용되지 아니한다.

## 제 22 조 그 밖의 소득

1. 이 협정의 전기 각 조에 규정되지 아니한 일방체약국 거주자의 소득항목에 대하여는 그 소득의 발생지역과 관계없이 동 일방체약국에서만 과세한다.

2. 제1항의 규정은 일방체약국의 거주자인 소득의 수취인이 타방체약국에서 소재하는 고정사업장을 통하여 그곳에서 사업을 영위하거나 동 타방체약국에서 소재하는 고정시설을 통하여 독립적 인적용역을 수행하고, 또한 그 소득의 지급원인이 되는 권리 또는 재산이 그러한 고정사업장 또는 고정시설과 실질적으로 관련되는 경우, 제6조 제2항에 규정된 부동산소득 외의 소득에 대하여는 적용되지 아니한다. 그러한 경우에는 사안에 따라 제7조 또는 제14조의 규정이 적용된다.

3. 그 소득의 원인인 권리의 형성 또는 양도와 관련된 인의 주요 목적 또는 주요 목적들 중 하나가 그러한 형성 또는 양도를 통하여 이 조를 이용하기 위한 것이라면 이 조의 규정을 적용하지 아니한다.

## 제 23 조 이중과세의 회피를 위한 방법

1. 대한민국의 경우 이중과세는 다음과 같이 회피된다

한국 외의 국가에서 납부하는 조세에 대하여 한국의 조세에 대한 세액공제의 허용에 관한 한국세법의 규정(이 항의 일반적인 원칙에 영향을 미쳐서는 아니 된다)에 따를 것을 조건으로

가. 한국의 거주자가 이 협정의 규정에 의하여 오만의 법에 따라 오만에서 과세되는 소득을 오만왕국에서 취득하는 경우, 당해 소득과 관련하여 납부할 오만의 조세는 당해 거주자에게 부과되어 납부하는 한국의 조세로부터 세액공제가 허용된다. 그러나 공제금액은 당해 소득에 대하여 세액공제 전에 산출된 대한민국의 조세액을 초과하지 아니한다.

나. 오만왕국에서 취득된 소득이 오만의 거주자인 법인이 그 법인이 발행한 총 주식의 최소한 20퍼센트를 보유하는 대한민국의 거주자인 법인에게 지급하는 배당의 경우, 세액공제를 함에 있어서 그 배당의 지급원인이 되는 이윤에 대하여 그 법인이 납부하는 오만의 조세를 고려한다.

## 2. 오만왕국의 경우 이중 과세는 다음과 같이 회피된다.

오만왕국의 거주자가 이 협정의 규정에 의하여 한국에서 과세될 수 있는 소득을 취득하는 경우, 오만왕국은 당해 거주자의 소득에 대한 오만 조세로부터 한국에서 납부된 조세에 상당하는 금액의 공제를 허용한다. 그러나 이러한 공제는 당해 소득에 대하여 (세액공제 전에 산출된) 대한민국의 조세액을 초과하지 아니한다.

## 제 24 조 무 차 별

1. 일방체약국의 국민은 타방체약국에서 특히 거주와 관련하여 동일한 상황에 있는 동 타방체약국의 국민이 부담하거나 부담할 수 있는 조세 또는 이와 관련된 의무와 다르거나 그보다 더 과중한 조세 또는 이와 관련된 의무를 부담하지 아니한다. 이 규정은 제1조 규정에도 불구하고 일방 또는 양 체약국의 거주자가 아닌 인에게도 적용된다.

2. 일방체약국의 기업이 타방체약국 내에 가지고 있는 고정사업장이나 고정시설에 대한 조세는 동일한 활동을 수행하는 동 타방체약국의 기업에 부과되는 조세보다 타방체약국에서 불리하게 부과되지 아니한다. 이 규정은 일방체약국이 시민으로서의 지위 또는 가족부양 책임으로 인하여 자국의 거주자에게 부여하는 조세목적상의 인적공제·감면 및 경감을 타방체약국의 거주자에게 부여하여야 할 의무를 동 일방체약국에 대하여 부과하는 것으로 해석되지 아니한다.

3. 제9조제1항, 제11조제8항 또는 제12조제6항의 규정이 적용되는 경우를 제외하고 일방 체약국의 기업이 타방체약국의 거주자에게 지급하는 이자, 사용료 및 그 밖의 지급금은 그것들이 동 일방체약국 거주자에게 지급되었을 때와 같은 조건으로 그러한 기업의 과세이윤을 결정할 목적으로 공제된다.

4. 일방체약국 기업의 자본의 전부 또는 일부가 1인 또는 그 이상의 타방체약국 거주자에 의하여 직접 또는 간접으로 소유 또는 지배될 경우, 동 일방체약국 내에서 동 일방체약국의 유사한 기업이 부담하거나 부담할 수 있는 조세 또는 관련된 의무와 다르거나 그보다 더 과중한 조세 또는 관련된 의무를 부담하지 아니한다.

5. 이 조의 규정은 이 협정의 대상이 되는 조세에 적용된다.

## 제 25 조 상호합의절차

1. 어느 인이 일방 또는 양 체약국의 조치가 자신에 대하여 이 협정의 규정에 부합하지 아니하는 과세상의 결과를 초래하거나 초래할 것이라고 생각하는 경우, 그는 이러한 체약국의 국내법이 규정하는 구제수단에 관계없이 그가 거주자인 체약국의 권한있는 당국에 동 사안을 제기할 수 있거나, 또는 동 사안이 제24조제1항에 해당되는 경우에는 그가 국민인 체약국의 권한있는 당국에 그의 사안을 제기할 수 있다. 동 사안은 이 협정의 규정에 부합하지 아니하는 과세상의 결과를 초래하는 조치의 최초 통보일로부터 3년 이내에 제기되어야 한다.

2. 동 권한있는 당국은 동 이의가 정당한 것으로 보이고 스스로 만족스러운 해결에 도달할 수 없는 경우, 이 협정에 부합되지 아니하는 과세를 회피하기 위하여 타방체약국의 권한있는 당국과 상호합의에 의하여 그 사안을 해결하도록 노력한다. 도달된 합의사항은 체약국의 국내법에 따른 시한에도 불구하고 이행된다.

3. 양 체약국의 권한있는 당국은 이 협정의 해석 또는 적용상 발생하는 어려움 또는 의문을 상호합의에 의하여 해결하도록 노력한다. 양 당국은 또한 이 협정에 규정되지 아니한 경우에 있어서의 이중과세의 회피를 위하여도 상호 협의할 수 있다.

4. 양 체약국의 권한있는 당국은 전항들이 의미하는 합의에 도달하기 위한 목적으로 상호 직접적으로 의견을 교환할 수 있다.

## 제 26 조

### 정 보 교 환

1. 양 체약국의 권한있는 당국은 과세가 재정 탈세방지 뿐만 아니라 이 협정에 반하지 아니하는 한, 이 협정의 규정 또는 이 협정의 적용을 받는 조세에 관한 체약국 국내법 규정의 시행에 필요한 정보를 교환한다. 정보 교환은 제1조에 의하여 제한되지 아니한다. 일방체약국이 입수한 정보는 동 체약국의 국내법 하에서 입수하게 되는 정보와 동일하게 비밀로 취급되며, 이 협정의 적용을 받는 조세의 부과·징수 또는 그와 관련된 강제집행 또는 소추나 불복신청의 결정에 관련되는 인 또는 당국(사법·행정조직을 포함한다)에 대하여만 공개된다. 그러한 인 또는 당국은 그러한 목적을 위하여서만 그러한 정보를 사용하여야 한다. 그들은 공개 법정절차 또는 사법적 결정에서 정보를 공개할 수 있다.

2. 어떠한 경우에도 제1항의 규정은 일방체약국에 다음의 의무를 부과하는 것으로 해석되지 아니한다.

- 가. 일방 또는 타방체약국의 법률 및 행정관행과 모순이 되는 행정조치의 시행
- 나. 일방 또는 타방체약국의 법률 하에서 또는 정상적인 행정과정에서 입수할 수 없는 정보의 제공
- 다. 거래·사업·산업·상업 또는 직업상의 비밀 또는 거래과정을 공개하는 정보의 제공 또는 공개하는 것이 공공정책(공공질서)에 위배되는 정보의 제공

## 제 27 조

### 외교관 및 영사관원

이 협정의 어떠한 규정도 국제법의 일반원칙 또는 특별협정의 규정에 의한 외교관 및 영사관원의 재정상 특권에 영향을 미치지 아니한다.



## 제 28 조 협정 의정서

첨부된 의정서는 이 협정의 불가분의 일부분이다.

## 제 29 조 발 효

각 계약국은 이 협정의 발효를 위하여 계약국의 법이 요구하는 절차가 완료되었음을 외교경로를 통하여 타방계약국에 통보한다. 이 협정은 나중의 통보일에 발효하며 다음과 같은 효력을 가진다.

가. 대한민국의 경우는

- 1) 원천징수 되는 조세에 관하여: 이 협정이 발효되는 다음 연도의 1월 1일부터의 과세액 및
- 2) 그 밖의 조세에 관하여: 이 협정이 발효되는 다음 연도의 1월 1일부터 개시되는 과세연도분

나. 오만왕국의 경우는

- 1) 원천징수되는 조세에 관하여: 이 협정이 발효되는 날 이후의 1월 1일부터 지급되거나 공제되는 금액 및
- 2) 그 밖의 조세에 관하여: 이 협정이 발효되는 날 이후의 1월 1일부터 개시되는 과세연도분

## 제 30 조 종 료

이 협정은 양 계약국 중 일방에 의하여 종료될 때까지 유효하다. 일방계약국은 이 협정의 발효일부터 5년 후 특정 연도 말의 최소한 6월 이전에 외교경로를 통하여 종료통지를 함으로써 이 협정을 종료시킬 수 있다. 그러한 경우 이 협정은 다음에 대하여 효력을 가지지 않는다.

가. 대한민국의 경우

- 1) 원천징수되는 조세에 대하여: 종료통지가 행하여진 연도의 다음 연도 1월 1일부터의 과세액 및

- 2) 그 밖의 조세에 대하여: 종료통지가 있는 연도의 다음 연도 1월 1일부터 개시한 과세연도분

나. 오만왕국의 경우

- 1) 원천징수되는 조세에 대하여: 종료통지가 행하여진 연도의 다음 연도 1월 1일부터 지급되거나 공제되는 금액 및
- 2) 그 밖의 조세에 대하여: 종료통지가 있는 연도의 다음 연도 1월 1일부터 개시한 과세연도분

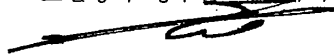
이상의 증거로, 아래 서명자는 그들 각자의 정부로부터 그러한 취지로 정당하게 권한을 위임받아 이 협정에 서명하였다.

2005년 9월 23일 서울에서, 이에 상응하는 1426년 8월 19일 에 동등하게 정본인 한국어, 아랍어, 영어로 각 2부를 작성하였다. 해석상 차이가 있는 경우는 영어본이 우선한다.

대한민국 정부를 대표하여

이 문 식

오만왕국 정부를 대표하여



**대한민국 정부와 오만왕국 정부간의  
소득에 대한 조세의 이중과세회피와 탈세방지를  
위한 협정에 관한 의정서**

소득에 관한 조세의 이중과세회피 및 탈세방지를 위한 대한민국 정부와 오만왕국 정부 간의 협정(이하 “협정”이라 한다)을 서명함에 있어서, 아래 서명자는 이 협정의 불가분의 일부를 이루는 다음 규정에 합의하였다.

1. 이 협정의 제3조제1항라목과 관련하여, “세금”이라 함은 이 협정이 적용되는 세금과 관련하여 체납 또는 탈루의 대가로서 지불되는 금액이나 그러한 세금과 관련하여 부과된 가산금에 상응하는 금액을 포함하지 않는다.
2. 이 협정의 제4조제1항에 언급된 “본점 또는 주 사무소”라 함은 체약국의 기업에 대한 관리, 운영 그리고 통제의 책임이 있고, 체약국 법에 따라 체약국에 설립된 중앙 조직을 가리킨다.
3. 이 협정의 제4조제1항과 관련하여, 오만왕국이 수익적 소유자이며 지배하고 있는 오만왕국의 국립일반준비기금은 이 협정의 목적상 오만왕국의 거주자로 간주한다.
4. 이 협정 제7조와 관련하여, 일방체약국의 한 기업이 타방체약국에서 그곳에 소재하는 고정사업장을 통하여 사업을 수행하는 경우, 그 고정사업장의 수익은 고정사업장이 실질적으로 수행한 활동에 근거하여 활동범위에 따라 결정될 것이다. 이와 유사하게 작업과 용역에 관한 계약과 관련하여 고정사업장의 수익은 동 사업장이 실질적으로 수행한 계약에 관한 부분에 기초하여 결정될 것이다.
5. 이 협정의 8조와 관련하여, “선박 또는 항공기의 운항”이란 선박 또는 항공기의 소유자, 임차인 또는 용선계약자가 타 기업을 대신하여 수송에 대한 승차권을 판매, 선박 또는 항공에 대한 일상적인 임대 그리고 그러한 수송과 직접적으로 관련된 기타 활동 등을 포함한 해로 또는 항로를 통한 승객, 우편물, 가축 또는 상품의 수송사업을 의미한다.

6. 걸프 항공사로부터 발생하는 수익과 자본소득에 관해서는, 이 협정의 제8조 제1항과 제13조제3항의 규정은 걸프 항공사의 지분계약에 따라 오만왕국 정부의 지분과 상응되는 이익과 자본소득에만 적용된다.
7. 오만왕국이 오만왕국에서 활동을 영위하는 기업에 적용되는 세율을 조화시킬 때까지 오만왕국은 이 협정의 제24조의 규정을 충분히 이행하지 아니할 것이다.

이상의 증거로, 아래의 서명자는 각각의 정부로부터 그러한 취지로 정당하게 권한을 위임받아 이 협정에 서명하였다.

2005년 9월 23일 서울에서, 이에 상응하는 1426년 8월 19일 에 동등하게 정본인 한국어, 아랍어, 영어로 각 2부를 작성하였다. 해석상 차이가 있는 경우는 영어본이 우선한다.

대한민국 정부를 대표하여

이 태 석

오만왕국 정부를 대표하여

